

COMPLEXUL MUZEAL NAȚIONAL „MOLDOVA” – MUZEUL DE ARTĂ, IAȘI  
”MOLDOVA” NATIONAL MUSEUM COMPLEX – ART MUSEUM, IAȘI

---

UNIVERSITATEA DE ARTE „GEORGE ENESCU”, IAȘI  
”GEORGE ENESCU” UNIVERSITY OF ARTS, IAȘI

---

MUZEUL NAȚIONAL DE ARTĂ AL MOLDOVEI, CHIȘINĂU  
NATIONAL MUSEUM OF ART OF MOLDOVA, CHIȘINĂU

# Bienala Internațională de Gravură Contemporană / N-E Ediția I, Iași 2015

---

## International Contemporary Engraving Biennale / N-E 1<sup>st</sup> edition, Iași, 2015

Coordonator volum:  
Prof.univ.dr. Atena-Elena Simionescu

Volume coordinator:  
Prof. Atena-Elena Simionescu PhD

**Coordonator volum: prof. univ. dr. Atena-Elena Simionescu**

**Echipa de proiect:**

Dr. Lăcrămioara Stratulat  
Valentina Florentina Druțu  
Viorica Butnariu  
Mihail Voicu  
Antoanela Anastasiu  
Dr. Coralia Costaș  
Dr. Cătălin Hriban  
Florin Pinzariu  
Florina Cezarina Caloian  
Tudor Zbârnea

Acest volum este tipărit de Editura Palatul Culturii Iași din cadrul Complexului Muzeal Național “Moldova” – Muzeul de Artă, Iași în contextul proiectului cultural „Bienala Internațională de Gravură Contemporană, ediția I, Iași 2015”; finanțat de Administrația Fondului Cultural Național

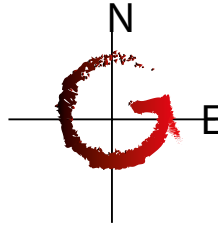


**Bienala Internațională de Gravură Contemporană**

ISSN 3008-3656 ISSN-L 3008-3656

Toate drepturile rezervate. Nicio parte din această publicație nu poate fi reprodusă sau folosită în niciun fel și prin niciun mijloc – fotografic, electronic sau mecanic, inclusiv prin fotocopiere, înregistrare sau sisteme de stocare și interogare a datelor – fără acordul prealabil scris al editurii și/sau al autorului. Autorul poartă responsabilitatea textului și fotografiilor conținute în această publicație.

All rights reserved. No part of this publication can be copied or used in any way and through any means- photographic, electronic or mechanic, including by photocopying, recording or using data storage and interrogation systems – without the prior written approval of the publishing house and/or the author. The author bears the responsibility for the text and photographs contained in this publication.



Bienala Internațională  
de Gravură Contemporană / N-E  
Ediția I, Iași 2015

---

International Contemporary  
Engraving Biennale / N-E  
1<sup>st</sup> edition, Iași, 2015



Modul în care tehnicile vechi de gravură tradițională concurează sau coabitează cu tehnicile pe care le numim moderne, hybrid sau experimentale pe scena artei contemporane, crează o nouă dinamică a artei grafice. Este relativ ușor de văzut că în mod constant apar noi forme de artă, noi curente artistice sau noi tendințe care într-un fel sau altul asteaptă confirmarea din partea specialiștilor, a criticii de specialitate, a publicului.

Artistul contemporan are la dispoziție tehnici clasice și noi se inspiră din ultimele tehnologii, selecționează și integrează în practica proprie pentru a-și extinde limbajul expresiv. Uimitor este faptul că indiferent de opțiuni, gravurile obținute denotă o calitate excelentă și un rafinament deosebit.

Sunt câteva idei care încearcă să ilustreze proiectul *Bienala internațională de gravură contemporană Iași, NE 2015*, finanțat de Administrația Fondului Cultural National. Sub egida BIGC s-a adunat la Iași un număr impresionant de gravuri originale, de pe diverse paralele și meridiane ale globului. Suntem onorați că astăzi putem prezenta publicului un regal de gravură internațională contemporană.

The manner in which old techniques of traditional engraving compete to each other or cohabit with the techniques which we designate as modern, hybrid or experimental on the scene of contemporary art, create a new dynamic of graphic art. It is relatively easy to notice that constantly new forms of art, new artistic currents or new tendencies occur one or another, waiting for the confirmation of specialists, critics of the field, the public.

The contemporary artist has at his hand classic and new techniques as well, finding inspiration in the latest technologies, selecting and integrating them in the own practice for extending its expressive language. It is amazing how irrespectively of options, the obtained engravings denote excellent quality and special refinement.

There are several ideas that try to illustrate the project the International Contemporary Engraving Biennial of Iași, NE 2015, funded by the National Cultural Fund Administration (AFCN). Under the aegis of BIGC an impressive number of original engravings arrived in Iași, from throughout the world. We are honored that nowadays we can present the public a regale of contemporary international engraving.

Atena-Elena Simionescu

Bienala Internationala de Gravura Contemporana editia I, N/E, Iasi 2015, isi propune sa promoveze si sa sprijine creatia contemporana in domeniul gravurii printre artistii profesionisti consacratii si printre studentii din anii terminali, masteranzi, absolventii universitatilor de profil din tara si strainatate. Un eveniment de acest tip poate fi o forma de lansare pentru tinerii artisti aflati la inceputul carierei artistice, si o modalitate de a se realiza conexiuni si schimburi interculturale intre artisti ce provin din alte tari, precum si imbogatirea patrimoniului muzeal cu lucrari de gravura contemporana. Itinerarea expozitiei bienalei la Muzeul National de Arta al Moldovei din Chisinau va fi oportuna pentru artistii din zona si de asemenea pentru artistii expozanti care vor fi promovati astfel, si in aceasta regiune. Va fi primul eveniment de acest tip in Moldova care urmareste sa ofere artistilor posibilitatea de a reinventa imaginea gravata, de a descoperi daca aceasta a reusit sa treaca testul timpului si sa se impuna ca forma de manifestare in arta contemporana. BIGC doreste sa introduca traditia in actualitate si sa exprime idei contemporane prin tehnici traditionale. BIGC se va bucura de participarea prestigioasa a unui juriu format din specialisti din tara si din strainatate. Aceste relatii deja stabilite vor fi continuate, dezvoltate si vor fi invitatii specialisti in domeniu si artisti si in editiile viitoare cu scopul de a facilita mobilitatea culturala, circulatia valorilor europene si a schimburilor interculturale. BIGC va avea ca parteneri, Universitatea de Arte "George Enescu" Iasi si Muzeul National de Arta al Moldovei din Chisinau - Rep. Moldova. Proiectul se adreseaza tuturor categoriilor de public, datorita ofertei culturale complete (cultura, educatie). Tinerii sunt in mod special vizati, deoarece BIGC le ofera posibilitatea sa descopere gravura si diversitatea ei, sa se afirme. Profesionistii din strainatate invitati vor face schimb de experienta in plan profesional cu cei invitati din România. Lucrarile prezentate in expozitie, vor fi publicate intr-un catalog de expozitie, bilingv (româna – engleza). Va exista astfel, un schimb de experienta de nivel artistic, stiintific, tehnic, ca si interuman, prin legaturile de prietenie stabilite. Castigul principal va fi promovarea si incurajarea tinerilor artisti, a artei in general, imbogatirea patrimoniului muzeal si revitalizarea patrimoniului artistic contemporan de valoare la nivel national si international, colaborarea cu alte institutii de specialitate, si atragerea unui public numeros de toate varstele catre muzeu. BIGC, se adreseaza tinerilor artisti gravori si artistilor consacratii din România si din strainatate, încercând ca element inovator sa promoveze diversitatea identitatilor culturale din diferite areale geografice din perspectiva transpunerii unor specificitati culturale prin intermediul limbajului

The International Contemporary Engraving Biennial, 1st edition, N/E, Iași 2015, aims at promoting and supporting the contemporary creation in the field of engraving among professional, acknowledged artists and among students in the final years, MA students, graduates of specialized universities from Romania and abroad. Such an event can be a launching opportunity for young artists at the beginning of their artistic career, and also a way of establishing connections and intercultural exchanges between artists from different countries, as well as for enlarging the museum patrimony with works of contemporary engraving. The traveling of the biennial exhibition to the National Art Museum of Moldova, of Chișinău, shall be an opportunity for the artists in the area and also for the exhibiting artists whose works shall be promoted this way also in this region. It shall be the first event of this type in Moldova, aiming to offer artists the possibility of reinventing the engraved image, of discovering whether it managed to pass the test of time, and impose itself as a form of manifestation in the contemporary art. BIGC wants to introduce tradition into actuality and express contemporary ideas through traditional techniques. BIGC benefits from the participation of a jury formed of prestigious specialists from Romania and from abroad. These relations already established shall be continued, developed and specialists in the field and artists shall also be invited in the future editions in order to facilitate cultural mobility, the circulation of European values and of intercultural exchanges. BIGC has as partners "George Enescu" University of Arts of Iași and the National Art Museum of Moldova, of Chișinău – the Republic of Moldova. The project is addressed to all categories of public, due to the complete cultural offer (culture, education). The target group is represented especially by young people, as BIGC offers them the possibility of discovering the engraving and its diversity, and also to make themselves known. Invited professionals from abroad have the occasion of exchanging their professional opinion with those from Romania. The works on display are now included in a bilingual exhibition catalogue (Romanian – English). This is also an opportunity of exchanging experience at the artistic, scientific, technical and inter-human level, through the friendship relations herewith established. The main gain of the project is the promotion and encouragement of young artists, of art in general, the enrichment of museum patrimony and the revitalization of the national and international valuable contemporary artistic patrimony, the collaboration with other specialized institutions and the attraction to the museum of a large public of all age categories. BIGC is addressed to young engraving artists and also the acknowledged artists

plastic al gravurii contemporane.

Proiectul se insereaza in cadrul mai multor manifestari incluse in programul de promovare a orasului Iasi, printre capitalele culturale internationale, evenimentul propunându-si sa promoveze creatia artistilor gravori români in contextul artistic international.

Institutia beneficiara a finantarii din cadrul competitiei AFCN, respectiv CMNM - Muzeul de Arta, urmareste cresterea vizibilitatii artei iesene, studentilor si absolventilor pe plan local, national, regional si international, imbogatirea patrimoniului muzeal, promovarea principiilor si valorificarea valorilor cultural-educative in domeniul invatamântului artistic universitar si post universitar, si atragerea a unui numar cât mai mare de vizitatori, cit si rearea unor stranse relatii de colaborare cu Muzeul National de Arta al Moldovei- Chisinau si cu artistii din zona Moldovei.

Ceea ce aduce nou proiectul nostru este faptul ca va fi unicul de acest gen in Moldova si va pune in valoare functia stiintifica a muzeului, concretizata prin realizarea catalogului de expozitie. Prin implementarea proiectului se asigura mobilitatea trans-nationala a specialistilor, care vin la bienala pentru a participa la vernisajul expozitiei si lansarea catalogului de expozitie. Participarea la BIGC este un bun prilej de circulatie a operelor artistice si culturale prin prezentarea acestora de catre participantii internationali in cadrul evenimentelor organizate, prin promovarea si diseminarea lor. Diversitatea mare de invitati din alte tari va incuraja dialogul intercultural intr-un cadru atractiv si cu mare deschidere catre publicul larg din Romania.

Valoarea adaugata si dimensiunea internationala a BIGC se regasesc in proiectul bienalei prin varietatea operelor participante, din diferite tari cu traditii si culturi diferite.

from Romania and abroad, trying as an innovative element, to promote the diversity of the cultural identities from the various geographic areas from the perspective of cultural specificities through plastic language of contemporary engraving.

The project is included in the program of events promoting the city of Iași among the international cultural capitals, the event aiming at promoting the creation of young Romanian engraving artists within the international artistic context.

The institution that obtained the funding within the competition of the National Cultural Fund Administration (AFCN), respectively “Moldova” National Museum Complex – the Art Museum, aims at increasing the visibility of the art as manifested in the city of Iași, by students and graduates, at the local, national, regional and international level, enriching the museum patrimony, promoting the principles and cultural-educative values within the artistic higher education and the attraction of large masses of visitors to the museum and creating tight relations of collaboration with the National Art Museum of Moldova of Chișinău and with the artists from the region of Moldova.

The novelty of our project consists in the fact that it is the only one of this kind in Moldova pointing out the scientific position of the museum, as illustrated through the elaboration of the exhibition catalogue. Through the implementation of the project, the trans-national mobility of professionals is achieved by their presence to the Biennial for the opening of the exhibition and the launching of the exhibition catalogue. The participation in BIGC is a good opportunity of circulation of the artistic and cultural works through the presentation hereof by the international participants within the organized events, through their promotion and dissemination. The large diversity of artists from abroad is a way of encouraging the intercultural dialogue within an attractive framework and with an opening towards the large public of Romania.

The added value and the international dimension of BIGC are features of the Biennial project through the variety of the participating works, from various countries and with various cultures.

Lăcrămioara Stratulat

## **Conduită fundamentală în procesul jurizării.**

Bienala internațională de gravură din Iași , eveniment artistic organizat de Muzeul de Artă și Universitatea de Arte „George Enescu” are ca miză concentrarea valorilor artistice din domeniul gravurii într-un concept coerent și competitiv.

Membrii juriului ca nucleu, constituie o componentă necesară în organizarea unui eveniment artistic prin evaluarea și maximalizarea momentului precum și cultivarea unei viziuni perspective asupra evoluției mișcării artistice ale gravurii naționale și internaționale. Gestionarea de către juriu conform unei viziuni de ansamblu a spațiului de expunere a lucrărilor prin acordarea priorităților creațiilor calitative în defavoarea cantității este un principiu necesar. Inevitabil se ține cont și de posibilitatea lecturării de către publicul vizitator a mesajelor artistice într-un discurs coerent și eficient ca informație artistică.

Valoarea unei biennale de gravură ține cont de prestigiul locului pe harta națională dar și de rezonanța lui pe plan European. Iașul candidează ca zonă metropolitană sau chiar ca entitate euroregională pentru „Capitala culturală europeană” alături de marele orașe Cluj-Napoca, Timișoara, Craiova astfel de evenimente ca cel de față fiind de bun augur.

Prin urmare membrii juriului, observatori nepărtinitori, trebuie să adopte o conduită fundamentală de jurizare prin responsabilizare evitând situațiile când un posibil conflict de interese ar putea implica o atitudine părtinitoare în procesul selectării lucrărilor și acordarea premiilor. El este format din personalități artistice, profesioniști de vârste diferite , care reprezintă garantul valoric al acestei biennale. Se cuvine să amintesc numele membrilor juriului care au conlucrat într-un perfect acord angajându-se la rigoarea și corectitudinea selectării gravurilor conform regulamentului: Atena-Elena Simionescu( Iași) , Mircia Dumitrescu( Bucuresti), Nicos Terzis ( Grecia), Tudor Zbârnea( Republica Moldova), Ovidiu Petca( Cluj-Napoca) , Suzana Fântânariu-Baia (președintă), Timișoara.

Membrii juriului au avut o judecată critică corectă în luarea unor decizii, și nu au privilegiat propriile viziuni artistice sau impresii personale

## **Fundamental behavior within the jury's deliberation.**

The International Contemporary Engraving Biennial of Iași, an artistic event organized by the Art Museum and “George Enescu” University of Arts of Iași aims at concentrating the artistic values in the field of engraving in a coherent and competitive concept.

The members of the jury, as a core, form a necessary component in the organization of an artistic event through the assessment and maximization of the moment as well as the cultivation of a new perspective vision on the evolution of the artistic trend of the national and international engraving. The management by the jury according to an overall vision of the exhibition space through the agreement as for the priorities of the qualitative creations disfavoring quantity is a necessary principle. Unavoidably the jury also takes into account the possibility of the reading of the artistic messages by the visitors as part of a coherent and efficient discourse in terms of artistic information.

The value of an engraving biennial takes into account the prestige of the place on the national map and also its resonance at the European level. The city of Iași is an applicant as metropolitan area or even as euro-regional entity for the title of “European Capital of Culture” competing with other large cities such as Cluj-Napoca, Timișoara, Craiova, context in which the present event is very appropriate.

Therefore, the members of the jury, impartial observers, must adopt a fundamental responsible behavior in their deliberation, avoiding situations that might give rise to a possible conflict of interests and could involve a subjective attitude in the process of selecting the works and awarding the prizes. It is formed of artistic personalities, professionals of all ages, that represent the guarantee of the value of this Biennial. Mention should be made therefore of the name of the members of the jury that collaborated being in a perfect agreement as for the rigor and correctness demonstrated in the selection of the engravings according to the Rules: Atena-Elena Simionescu (Iași) , Mircia Dumitrescu (București), Nicos Terzis (Greece), Tudor Zbârnea (Republic of Moldova), Ovidiu Petca (Cluj-Napoca), Suzana Fântânariu-Baia (president of the jury, Timișoara).



despre participanți impunându-se respectarea criteriului valoric al gravurilor executate în tehnicile tradiționale și a regulamentului conceput de organizatori.

Prezentarea lucrărilor din punct de vedere tehnic, estetic, conceptual precum și mesajul ideatic și stilistic al creațiilor ofertante fac parte din standardul de jurizare tinând cont și de spiritul novator al creațiilor din ultimii ani. Discursul și coerența ansamblului expozițional prin unitate în diversitate a fost în atenția procesului jurizării. Decodificarea respectului artiștilor autori ai lucrărilor prezentate față de instituția – gazdă, Muzeul de Artă al cărui rol istoric este de a conserva și cultiva valorile, este un tip de atitudine etică atât pentru munca juriului de selectare cât și pentru artiștii aderenți la o manifestare culturală prestigioasă. Autoexigența, spiritul competitiv, personalitatea evidențiată a fiecărui artist-gravor ca entitate este o autoevaluare necesară, o provocare cu ocazia implicării la construcția unei biennale de gravura de elită chiar dacă se află la prima ediție. Dreptul și libertatea de expunere a lucrărilor absolvenților Facultății de Arte din țară și străinătate dar și a altor tineri prin debut alături de măștrii onorabili și respectați în comunitățile artistice este o bună „strategie„ de eșalonare a generațiilor în câmpul fertil al artei cu deschideri prospective și dinamice.

Acordarea Premiului I polonezului Pavel Deleka, premiul II bulgarului Goran Trickovski și a Premiului III românului Mircea Popescu conferă aură Bienalei care își dorește să se poată alinia prin concept și exigență valorică la bienalele și triennalele internaționale de prestigiu uzitând de limbajul vizual al gravurii capabilă să comunice și să problematizeze mesajele autentice din lumea contemporană.

The members of the jury demonstrated a correct critical judgment in making certain decisions and did not favor their own artistic visions or personal impressions on the participants imposing the compliance with the value criterion of the engravings performed in the traditional techniques and with the Rules set by the organizers.

The presentation of the works from the technical, aesthetic, conceptual points of view, as well as the message of the competing creations in terms of ideas and style, are part of the jury deliberation standard taking into account also the innovative spirit of the creations of the recent period. The discourse and coherence of the exhibition compound through unity in diversity were taken into consideration during the jury deliberation process. Decoding the respect of the artists having signed the submitted works towards the host institution, the Art Museum, whose historical role is the one of preserving and cultivating values, is a type of ethic attitude for the selecting work undertaken by the and also for the artists adhering to a prestigious cultural event. The self-exigency, the competitive spirit, the personality of each engraving artists pointed out as an entity is a necessary self-assessment, a challenge while involving in the construction of an engraving biennial which is at the level of the elites although it is just at its first edition. The right and liberty of exhibiting works of the graduates of the Faculty of Arts from Romania and abroad and also of other young artists at their debut together with works of honorable and distinguished artists acknowledged within the artistic communities is a good “strategy” in scheduling the progress of different generations in the fertile field of art with prospective and dynamic openings.

The award of the 1st Prize to the Polish artist Pavel Deleka, the 2nd Prize to the Bulgarian artist Goran Trickovski and the 3rd Prize to the Romanian artist Mircea Popescu confers the Biennial an aura that is meant to be able to align through concept and exigency in terms of value to the prestigious international biennials and triennials using the visual language of engraving able to communicate and systematize authentic messages of the contemporary world.

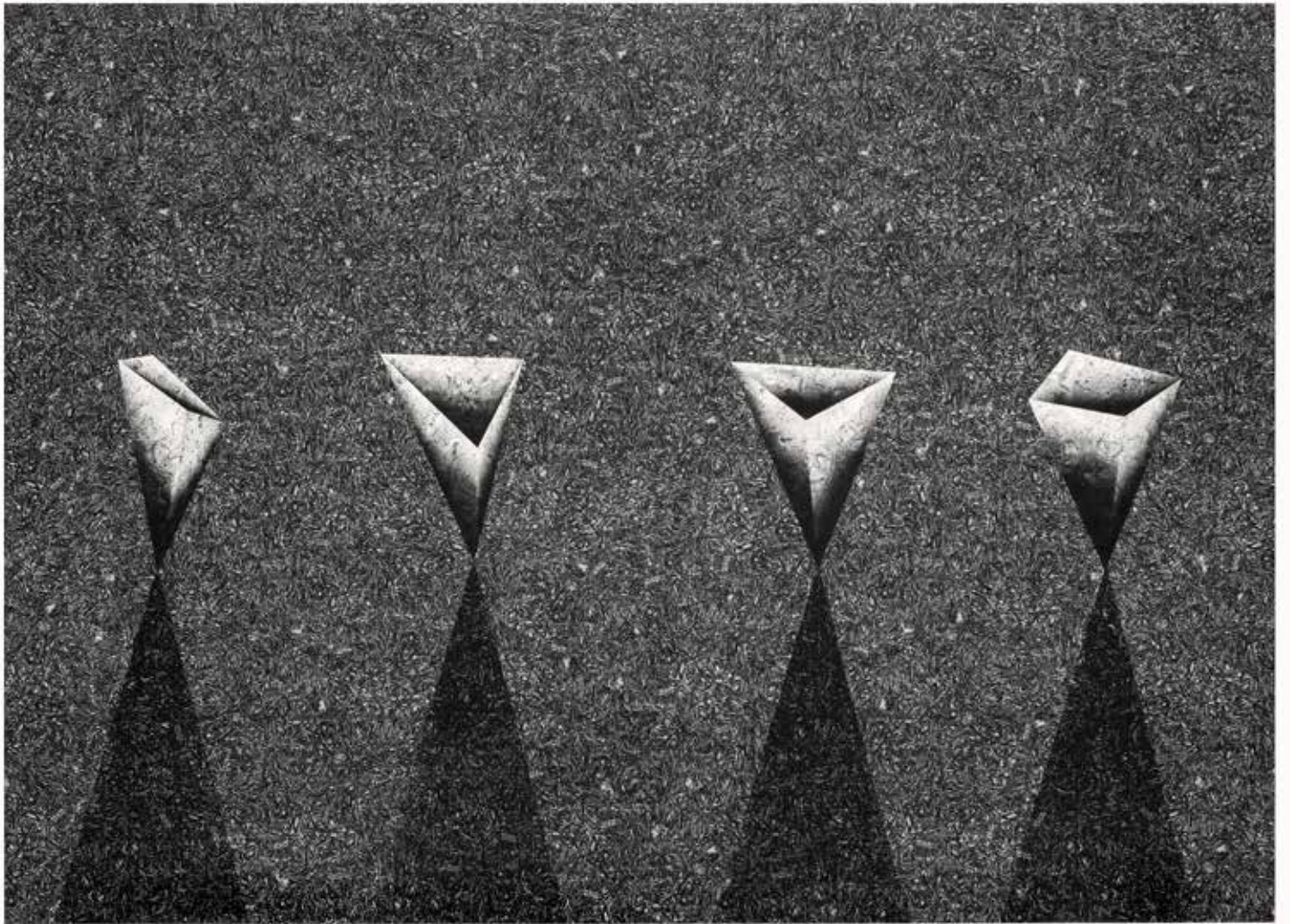
Suzana Fântânariu-Baia

# Premiul I • 1<sup>st</sup> PRIZE

**DELEKTA PAWEŁ • Polonia / Poland**

*OBIECTE XIV / OBJECTS XIV*

Tehnică proprie / Own technique • 70x100 cm



PREMIUL al II-lea • 2<sup>nd</sup> PRIZE

**GORAN TRICKOVSKI • Bulgaria**

*AGORAPHOBIA*

Intaglio • 105x70 cm



*Antique wooden frame*

PREMIUL al III-lea • 3<sup>rd</sup> PRIZE

**MIRCEA POPESCU • România / Romania**

*DISPARIȚIE ÎN ÎNTUNERIC / FADE TO DARKNESS*

Linogravură / Linocut • 95x70 cm



NOMINALIZĂRI

•

NOMINEE

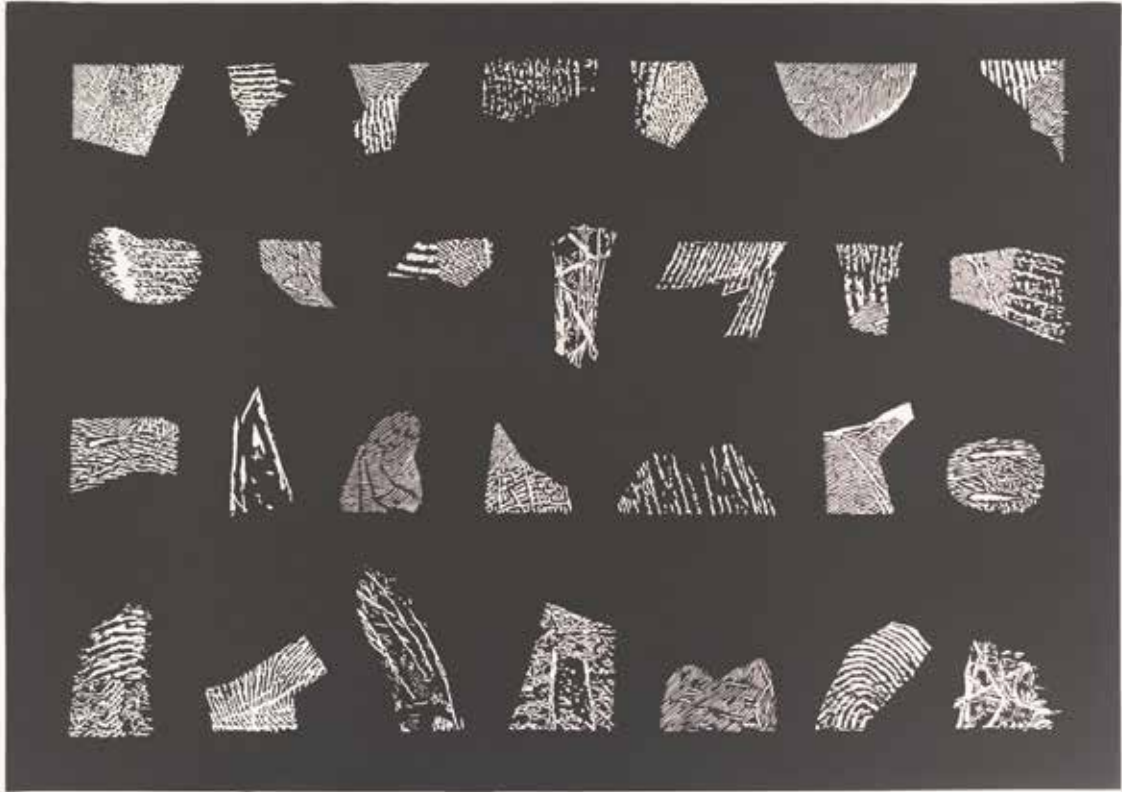




YOSHIKATSU TAMEKANE • Japonia

*MONUMENT OF SUMMER*

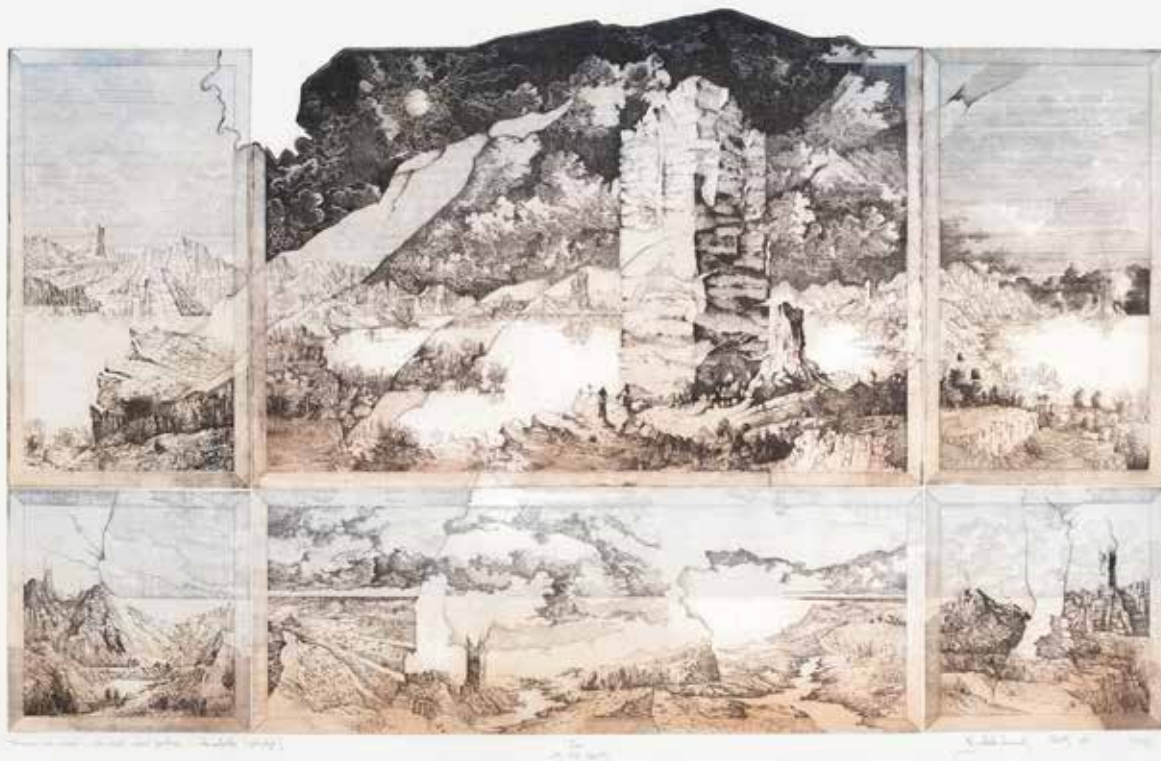
Woodblock print • 97x67 cm



CYWICKI ŁUKASZ • Polonia

*FRAGMENTS OF TIME I*

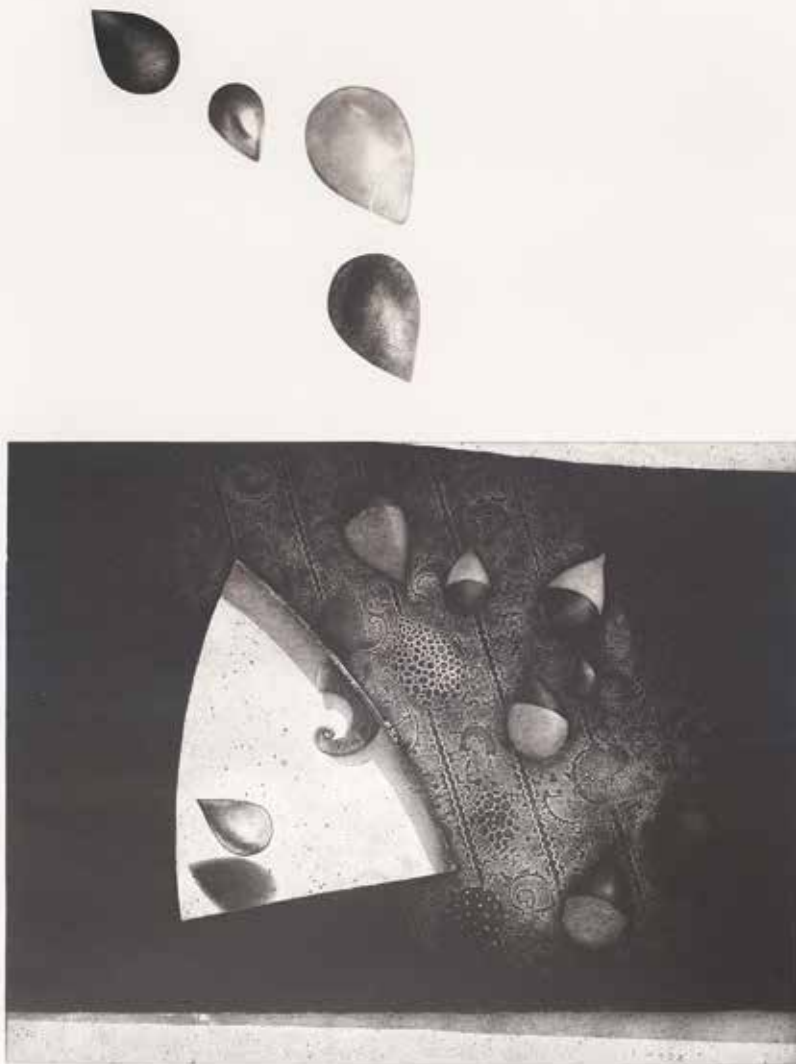
Linocut • 70x100 cm



WIECZOREK KRZYSZTOF • Polonia

*LE VENT NOUS PORTERA*

Etching • 65x88 cm



IVAN MATEEV • Bulgaria  
*DIRECTION - THE TREE*  
Etching, aquatint • 100x70 cm

PARTICIPANȚI

•

PARTICIPANTS



Liviu Acasandrei

STOP INDIFERENȚEI!

2005

**LIVIU ACASANDREI • România**

*STOP INDIFERENȚEI !*

Mezzotinta falsă • 43,5x57 cm



VASIL ANGELOV • Bulgaria

*HUG ME II*

Mezzotint, etching • 100x70 cm



GA

Aubert.P

**PATRICK AUBERT** • Franța

*WILD LEAVES*

Gravure polimer • 40x30 cm

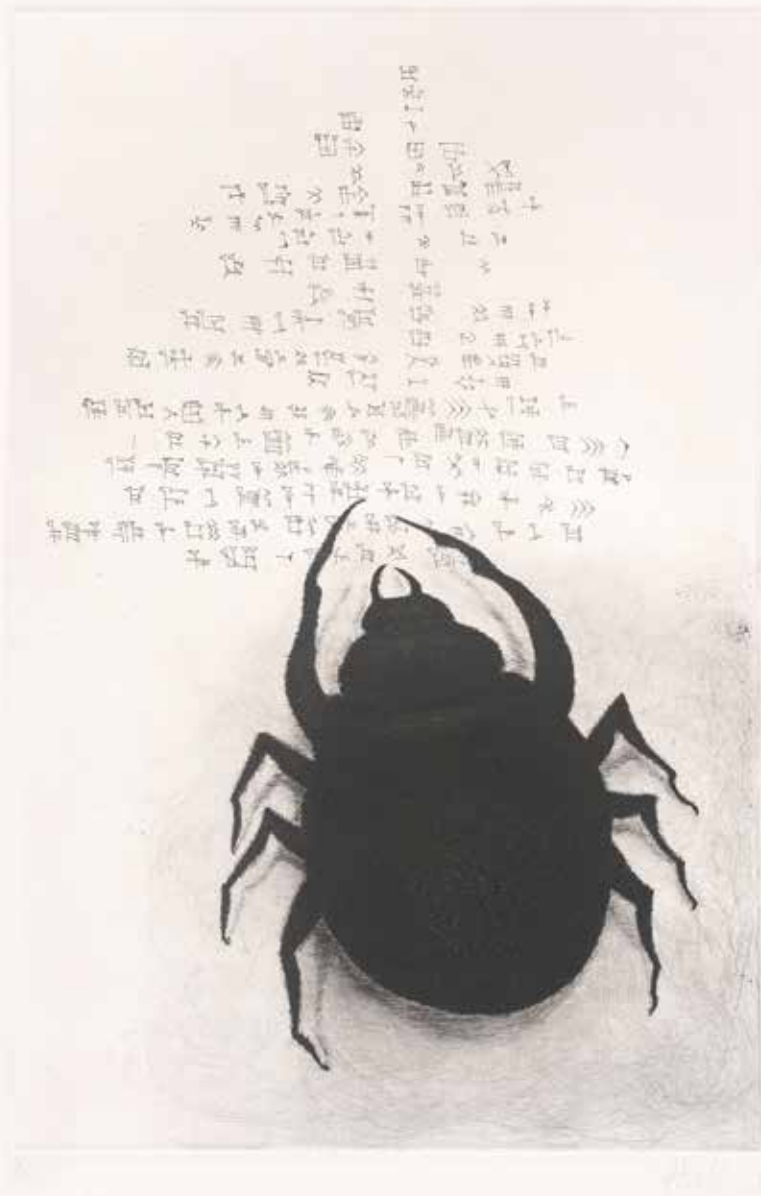




**GRIG BEJENARU** • România

*ALCHEMY*

Aquaforte, aquatinta • 44x60 cm



GIULIANA BELLINI • Italia  
*PARASSITI SULLA STORIA 3*

Etching • 72x50 cm



**HUGO U. BESARD** • Belgia

*FALLEN ANGELS*

etching, chine colle • 76x54 cm



SILVIU - NICOLAE BLIDARU • România

*TIMPUL*

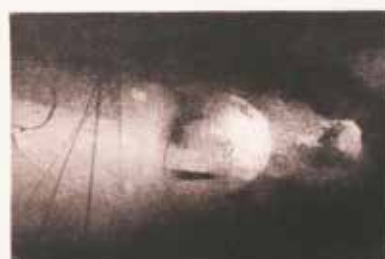
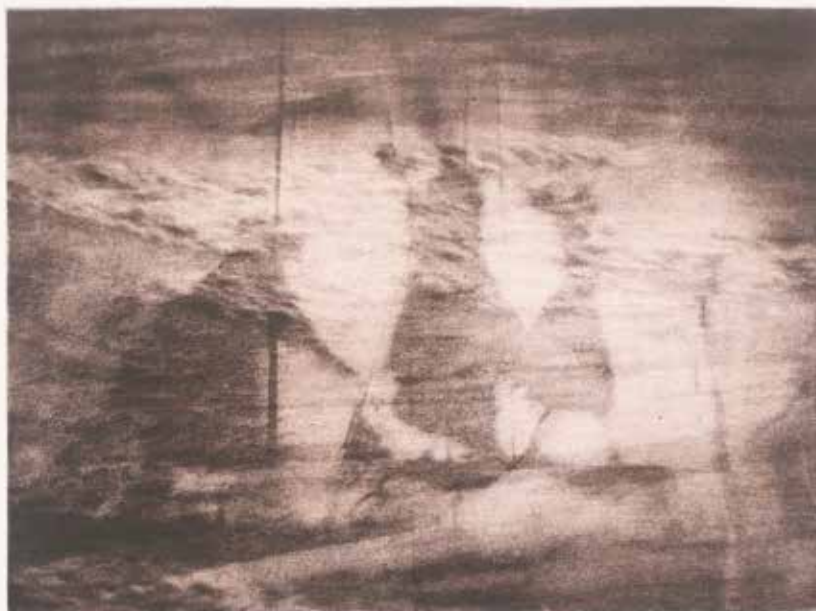
Aquaforțe, aquatinta • 66x47,5 cm



ANCA BOERIU • România

*DESPRE DISTANȚE II*

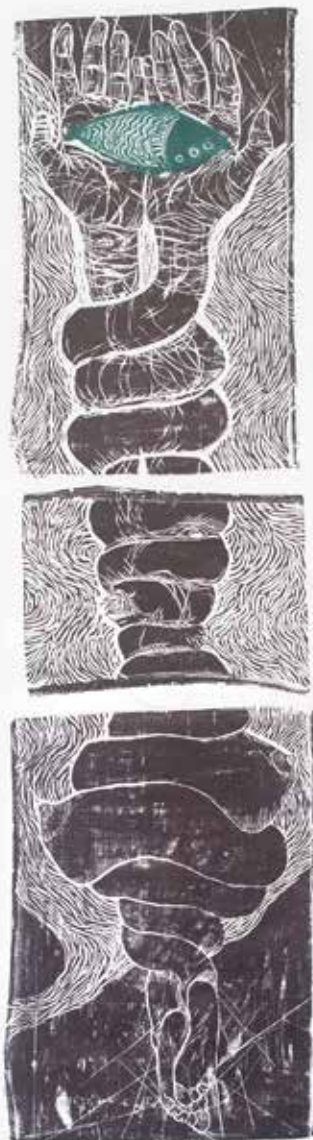
Litografie • 50x71 cm



**GRACIELA BURATTI • Argentina**

*SERIE A LA MAT CXXVI*

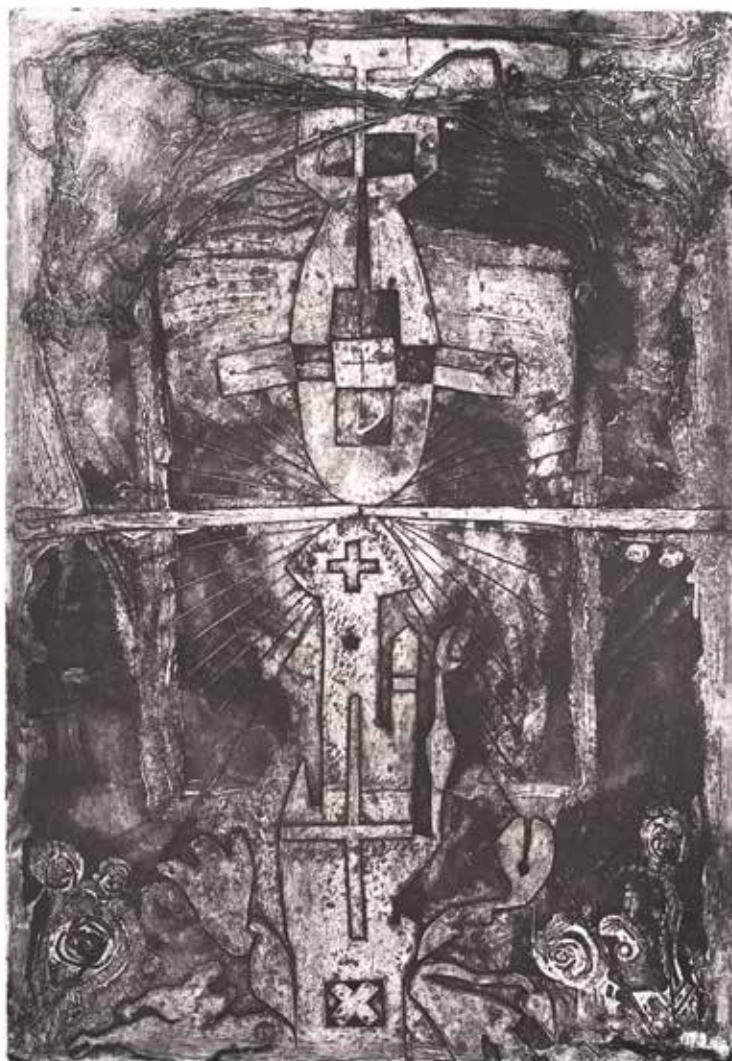
Intaglio • 57x76 cm



GEORGIANA BUTNARU • România

*TRANZIȚIE*

Xilogravură • 99x35 cm



ENJOY HISTORY I  
2015

**GABRIEL CALOIAN • România**

*ENJOY HISTORY I*

Colografie • 60x44,5 cm

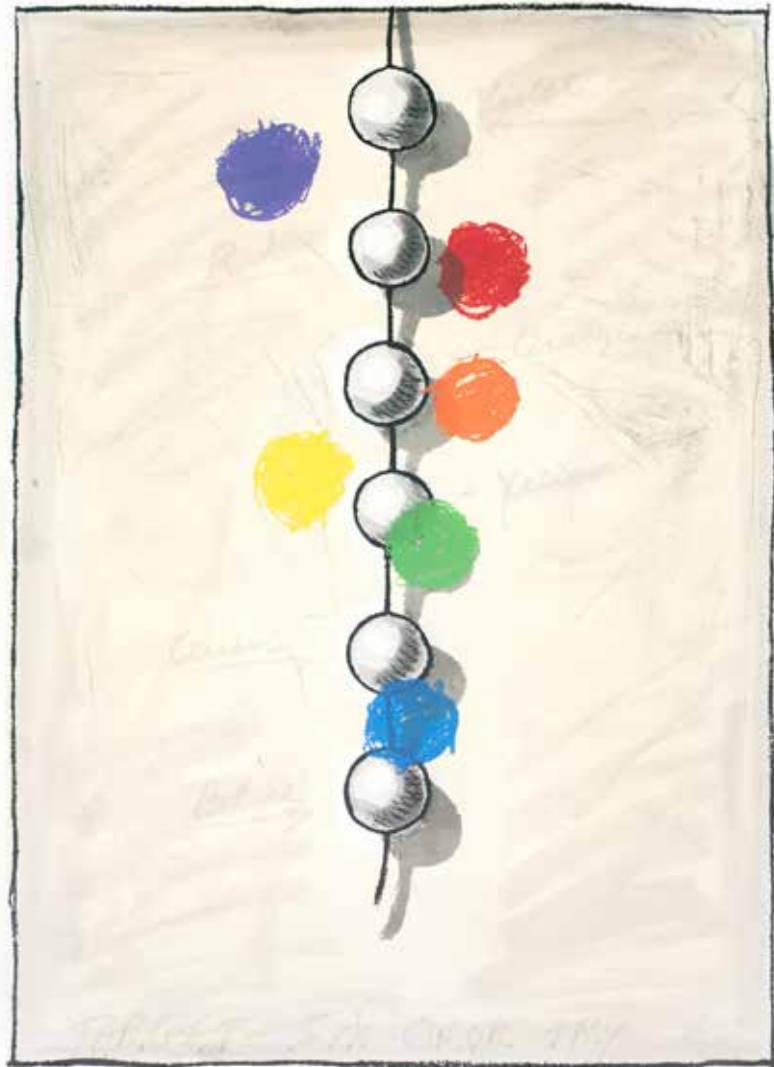




ANTÓNIO CANAU • Portugalia

*HORSE HEAD !?*

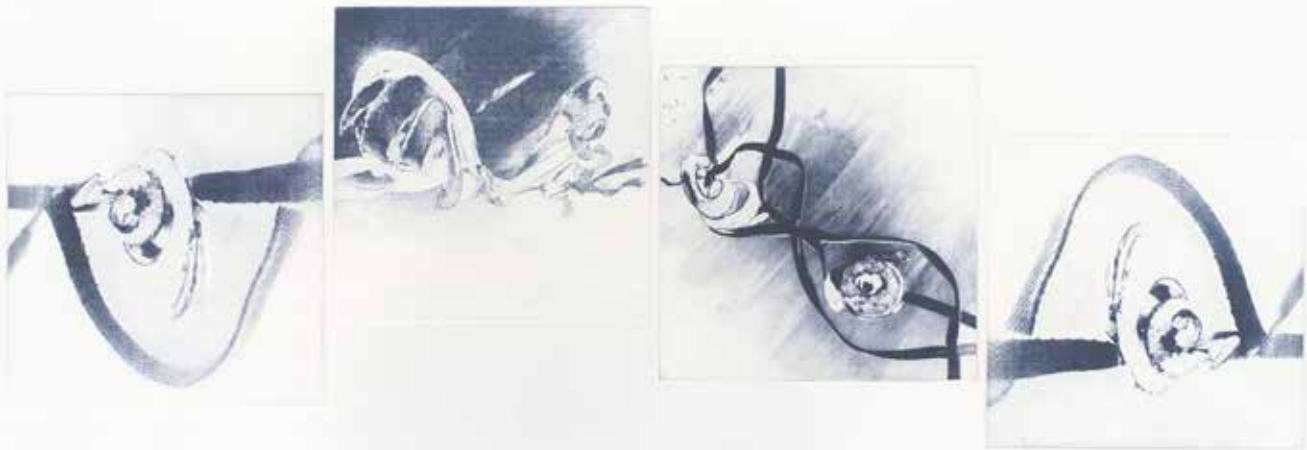
Acrylic cut, chine colle • 100x70 cm



DOMENICO CAPOBIANCO • Italia

*TARGET - 6 COLOR TRY*

Lithography, silkscreen • 77x56 cm



Don't know what  
it's for. It's a snail shell.

Alessandra Carambia

**ALESANDRA CARAMBIA • Argentina**

*NO TITLE III - SERIE: CARACOLARIO*

Fotograbado • 55x100 cm



RĂZVAN CONSTANTIN CARATÂNASE • România

*INCERTITUDINE*

Aquatorte • 44x54 cm



3/3

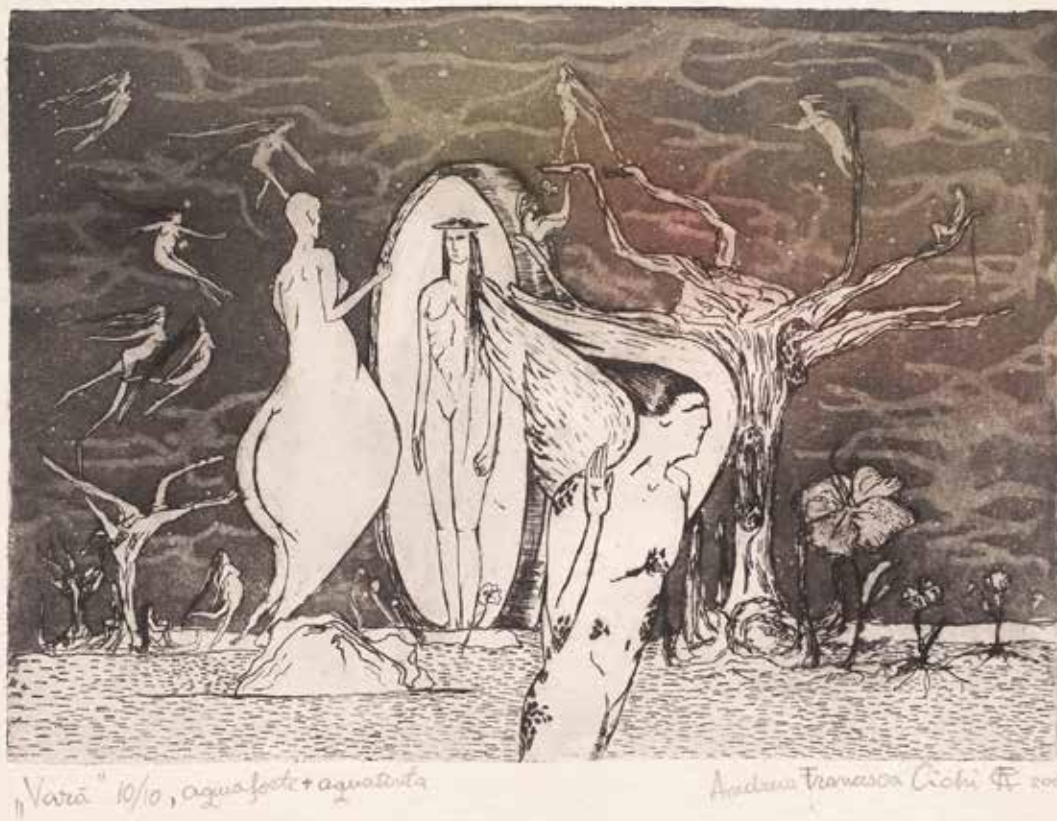
A calm day

EUN-JI CHOI 2010

**EUN - JI CHOI • Japonia**

*A CALM DAY*

Etching, aquatint • 73x62 cm



ANDREEA - FRANCESCA CICHI • România

VARĂ

Aquaforte, aquatinta • 56x56 cm



59116 aquaforte/aquatinta „Landscape“

Rodica Ciobanu 2015

**RODICA MIHAELA CIOBANU • România**

*LANDSCAPE*

Aquaforte, aquatinta • 38x58 cm



IAN CROSS • U.S.A.

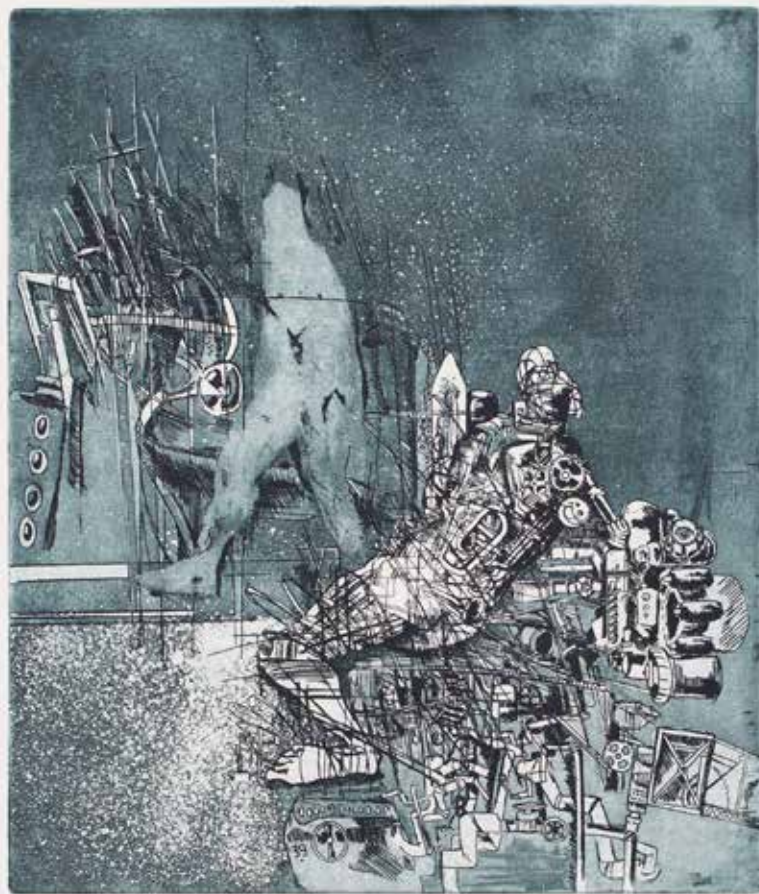
*INNER SPEECH*

Linocut • 77x46 cm





ANA MARIA CUȚEANU • România  
*SFINȚII DINTRE BLOCURI I*  
Colografie experimentală • 75x36 cm

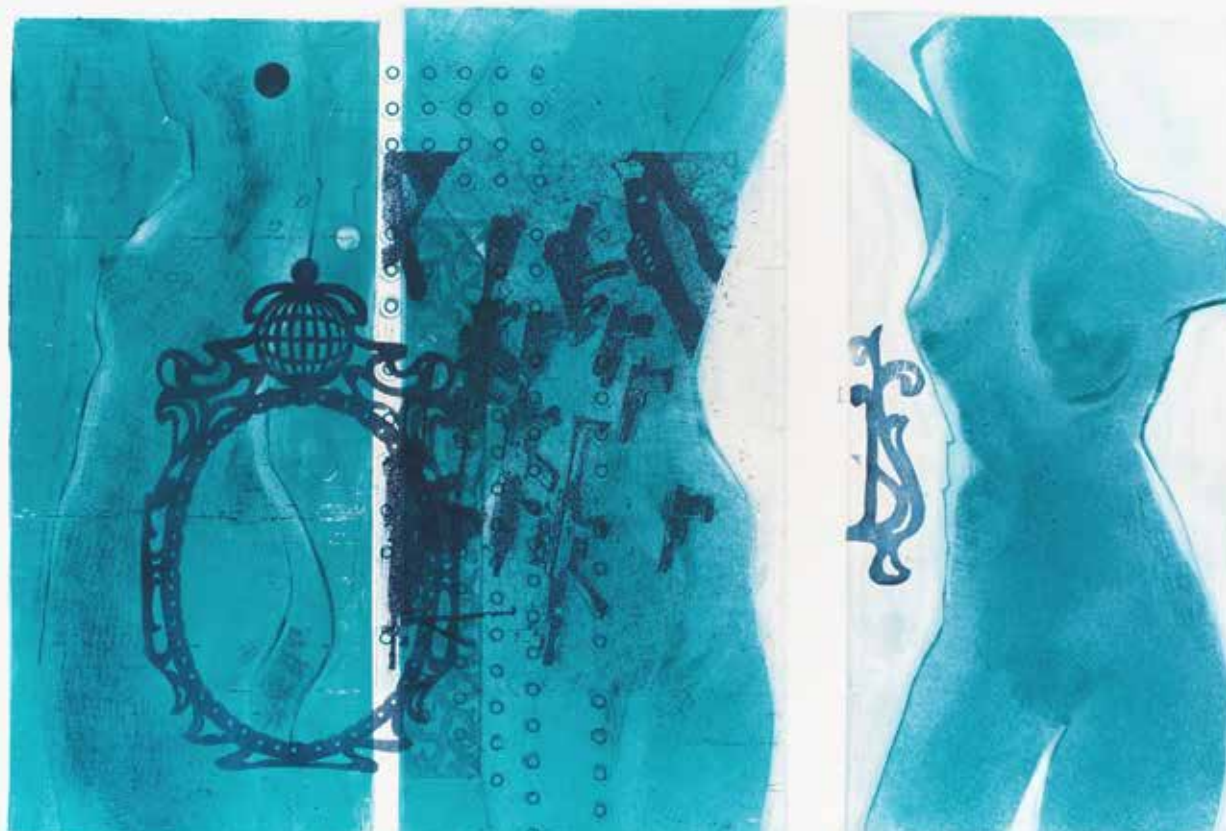


*Pendinta / Acvafata „Transformatia” 2015*

**RĂZVAN DRAGOȘ • România**

*TRANSFORMATION*

Aquaforte, aquatinta • 70x49 cm



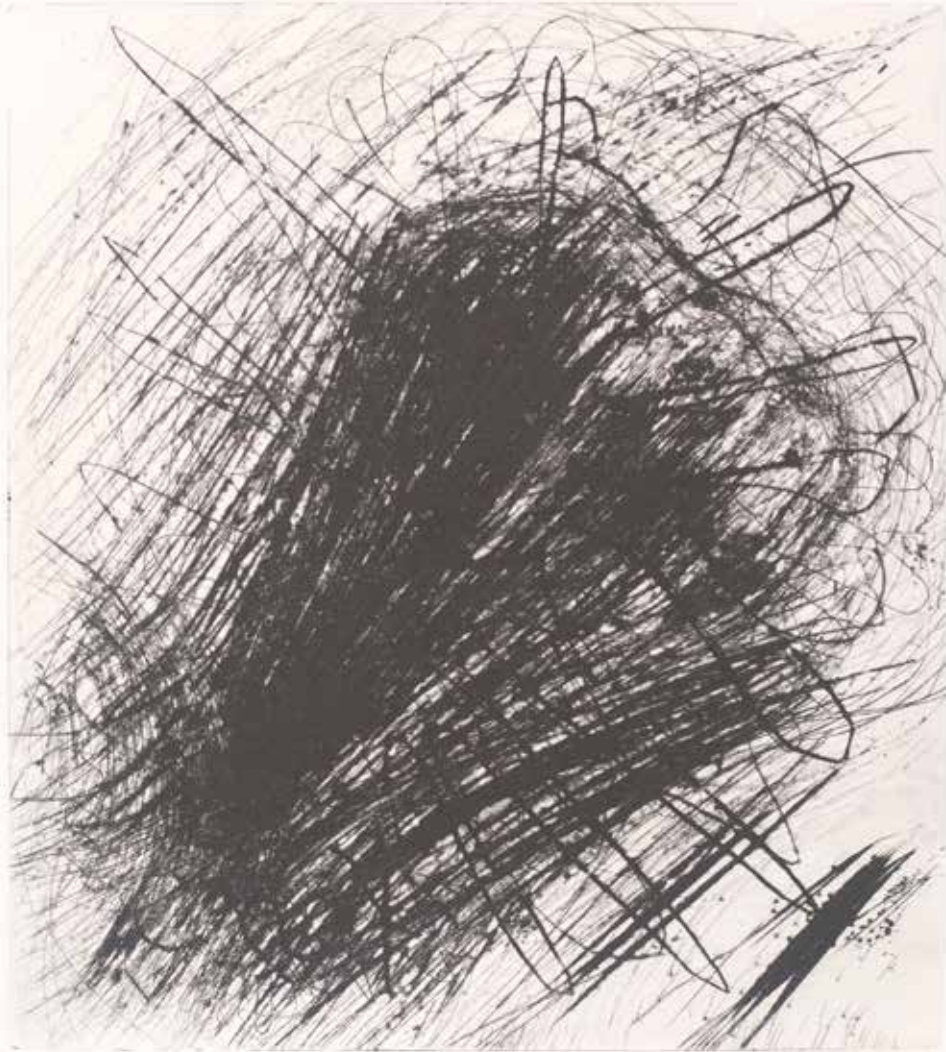
EVE EESMAA • Estonia

*BLUES XII*

Mixed intaglio, block print • 54x78 cm



**MANFRED EGGER** • Austria  
*AMBIGUOUS STRUCTURES I*  
Xilogravură • 91x58 cm



**TIBOR EGYED • Ungaria**

*WHOLE II*

Dry point • 91x62 cm



**MICHAEL FALCONIS • Grecia**  
*STEEPED IN FEAR AND SUSPICION*

Serigraphy • 90x70 cm



*THE BOSS*

*György Csézy*

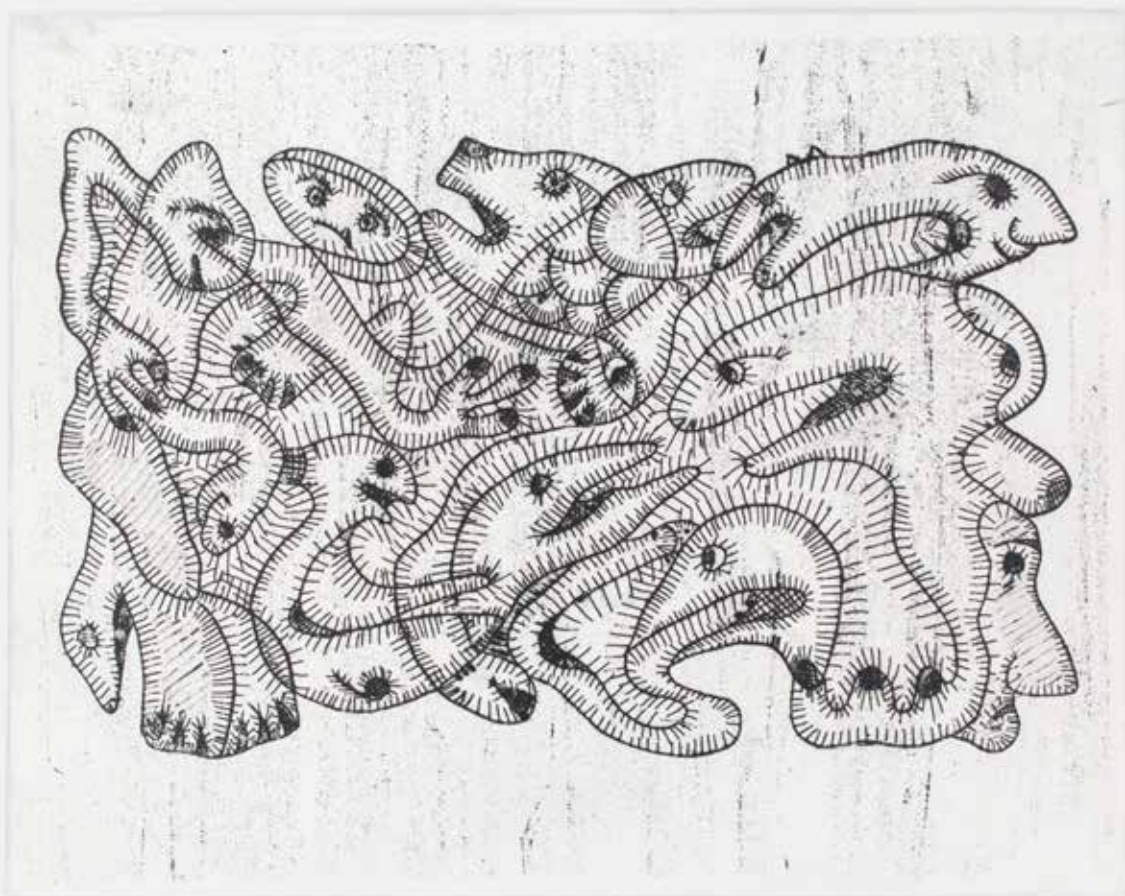
*50 1m*

*[Signature]*  
*2011*

SIKLODY FENC • România

*THE BOSS*

Linogravură • 67x100 cm



AP 1/11

Giorgio FIUME 2009

**GIORGIO FIUME • Italia**

*PSYCHICAL LABYRINTH*

Etching • 35x50 cm





OANA CĂTĂLINA GAVRILIU • România

*IANUS*

Linogravură • 30,5x40,5 cm



c/a

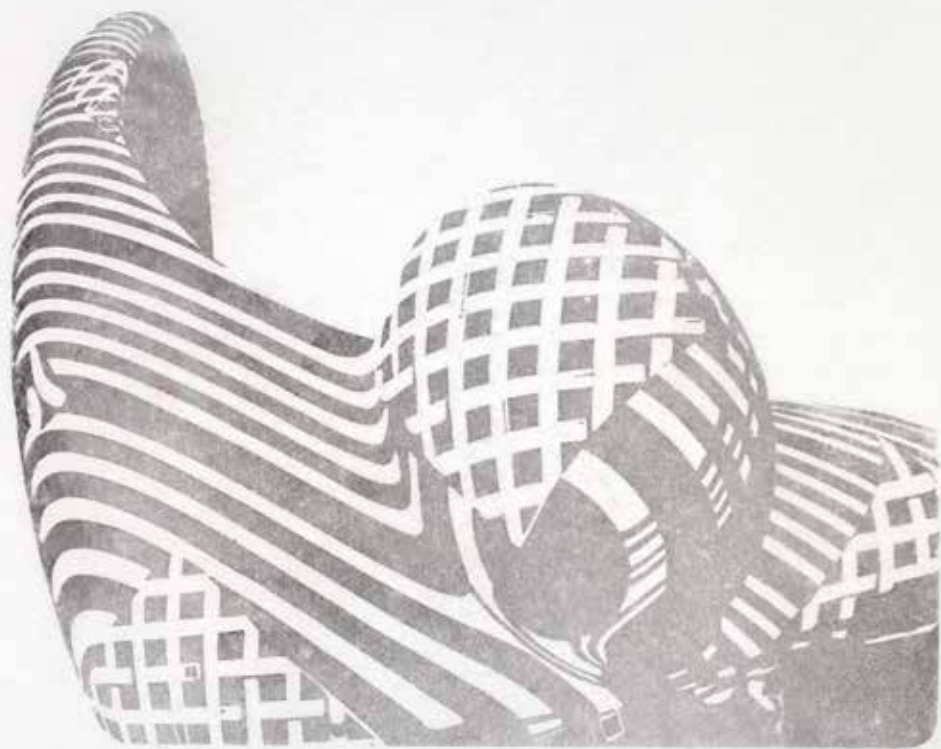
Remo Giatti  
2014

da "MÉMOIRES" de FRANCO LOI

**REMO GIATTI** • Italia  
*CUTIA PANDOREI*  
Etching • 50x70 cm



**ANDREW GRABAR • U.S.A.**  
*THE THREE SEEKERS OF KNOWLEDGE*  
Kallitype • 56x77 cm



VALERIU HERȚA • R. Moldova

*METAMORFOZĂ*

Relief înalt, masă plastică / netex • 60x85 cm



*7/12 color etching*

*memory VI*

*Eleonora Hofer 2015*



**ELEONORA HOFER • Africa de sud**

*MEMORY VI*

Etching, chine colle, blind embossing • 40x40 cm



KIM HYUN - JIN • Taiwan

*WHO AM I*

Woodcut • 40x55 cm



ÇOKNEŞELİ İNCİ • Turcia

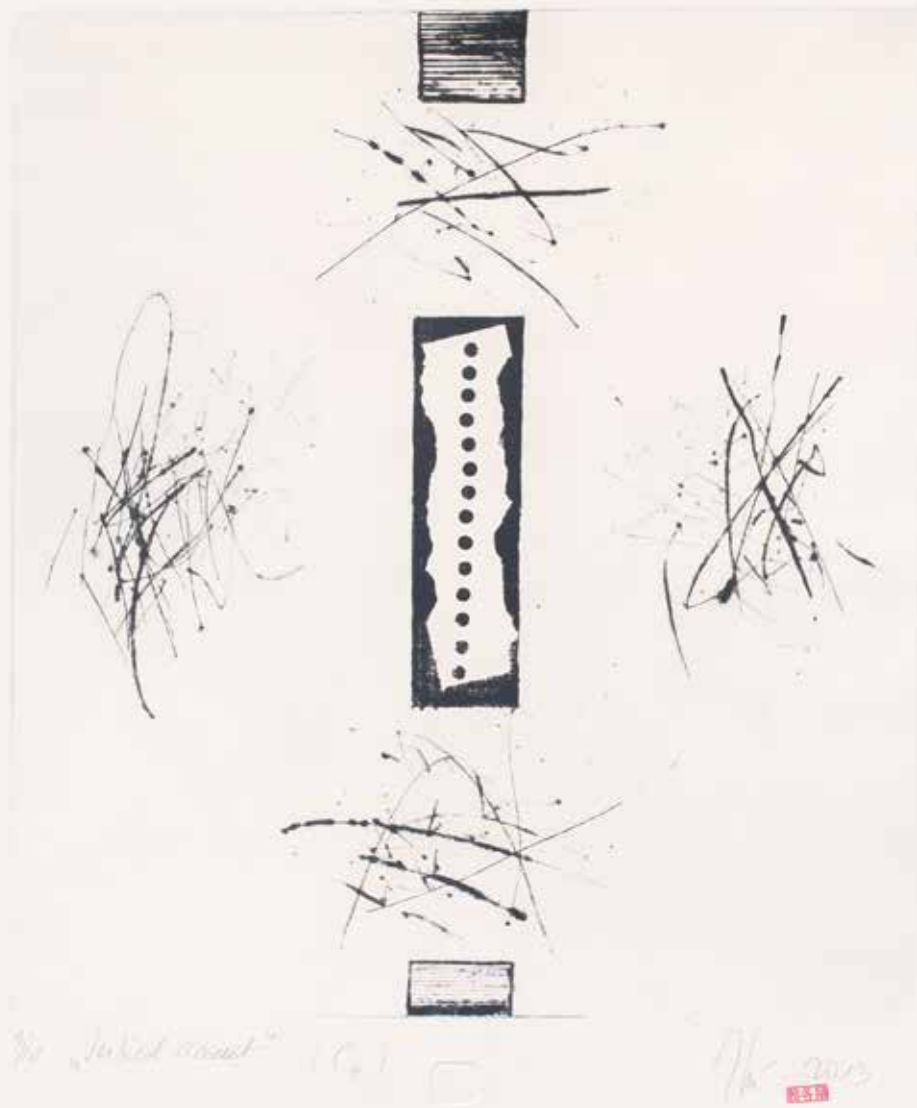
*THE OLD STORIES I*

Etching, aquatint • 40x32 cm



JINDAL ISHU • India  
*FLEXIBILITY OF LIFE*  
Etching, aquatint • 89x54 cm





ALEXANDRU JAKABHAZI • România

*VERTICAL ACCENT*

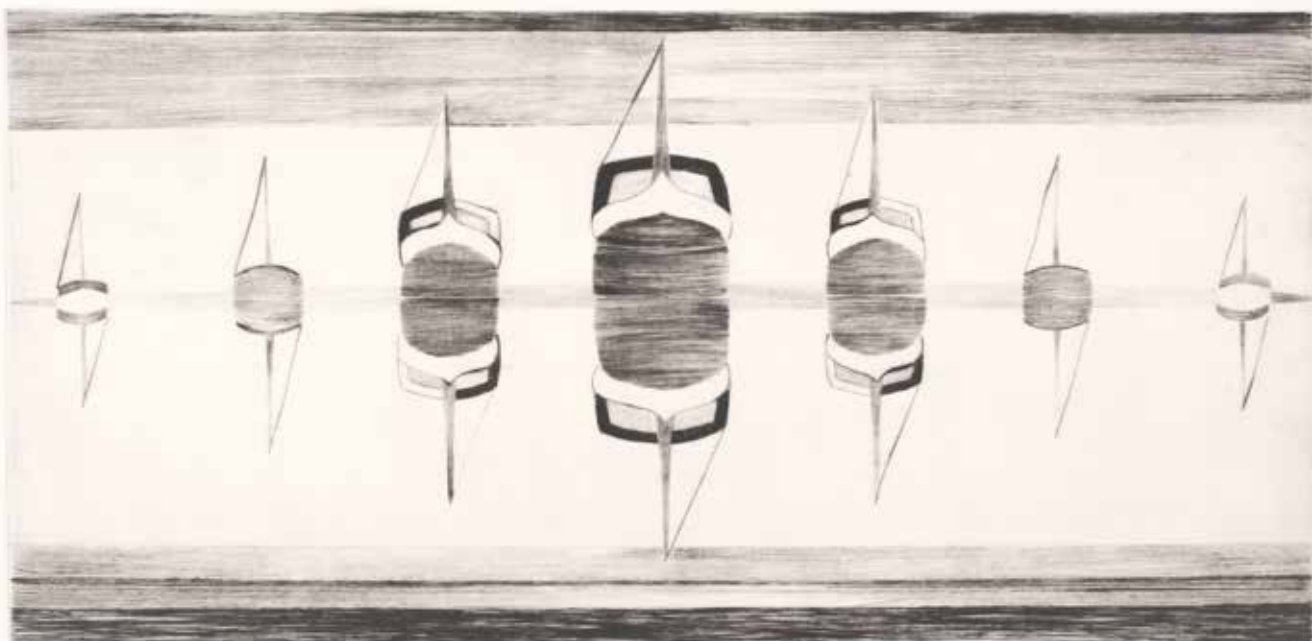
Ac rece • 54x44 cm



**EVA TOKER JAWERBAUM • Argentina**

*DE CAMPOS*

Polymer etching, stencil • 100x66 cm



JOVANCOV JELENA • R. Muntenegru

*FROM THE CYCLE REFLECTIONS*

Dry point • 35x50 cm



ANN-KRISTIN KÄLLSTRÖM • Suedia

*SILENCIUM I*

Imagon – intaglio type, photopolimer film • 60x45 cm



MEHRDAD KHATAEI • Iran

*BEGIN THE END*

Intaglio (etching, engraving, mezzotint, aquatint) • 58x77 cm



"Immigrants" X<sub>3</sub> 5/7

2013 Jola'n Koncz Judith

JUDITH JOLA'N KONCZ - MUNICH • România

ÎNĂUNTRU

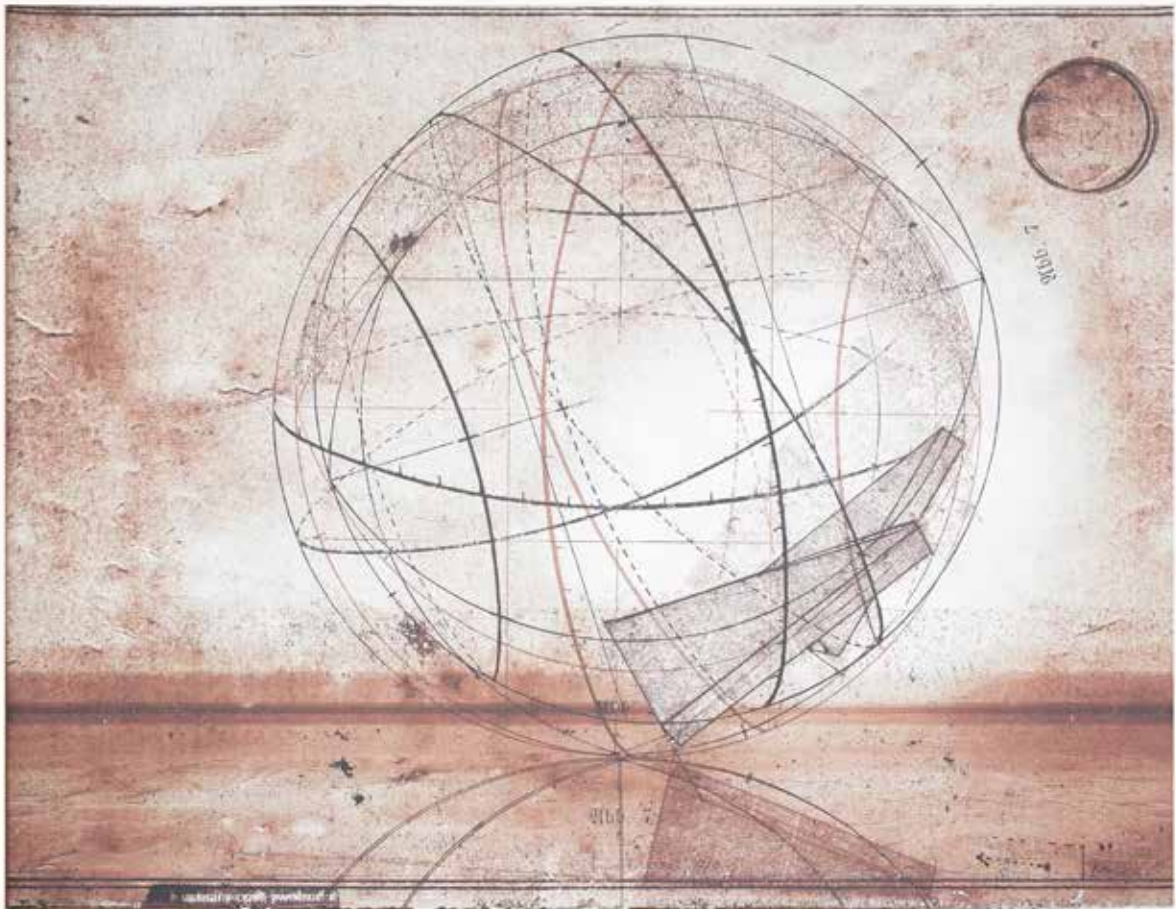
Linogravură • 30x40 cm



CHIRACHAISAKUL KRAISAK • Tailanda

*ONCE IN THE SOUTH*

Mezzotint • 100x70 cm



**KATARZYNA KROCZEK-WASIŃSKA • Polonia**

*RENASANCE*

Mixed media • 67x86 cm





*„Winter swimmers“ 4/50*

*linocut*

*Tomas Kuusing 2015*

**TOMAS KUUSING • Estonia**

**WINTER SWIMMERS**

Linocut • 55x68,5



**LORETTA BALUTA LORINCZ • România**

*MIRAJUL BALCICULUI*

Colografie • 67x47 cm



ADRIANA LUCACIU • România

233

Ac rece, aquatinta • 56x40 cm



**PETRO MALYSHKO • Ucraina**

*BENEDICTION*

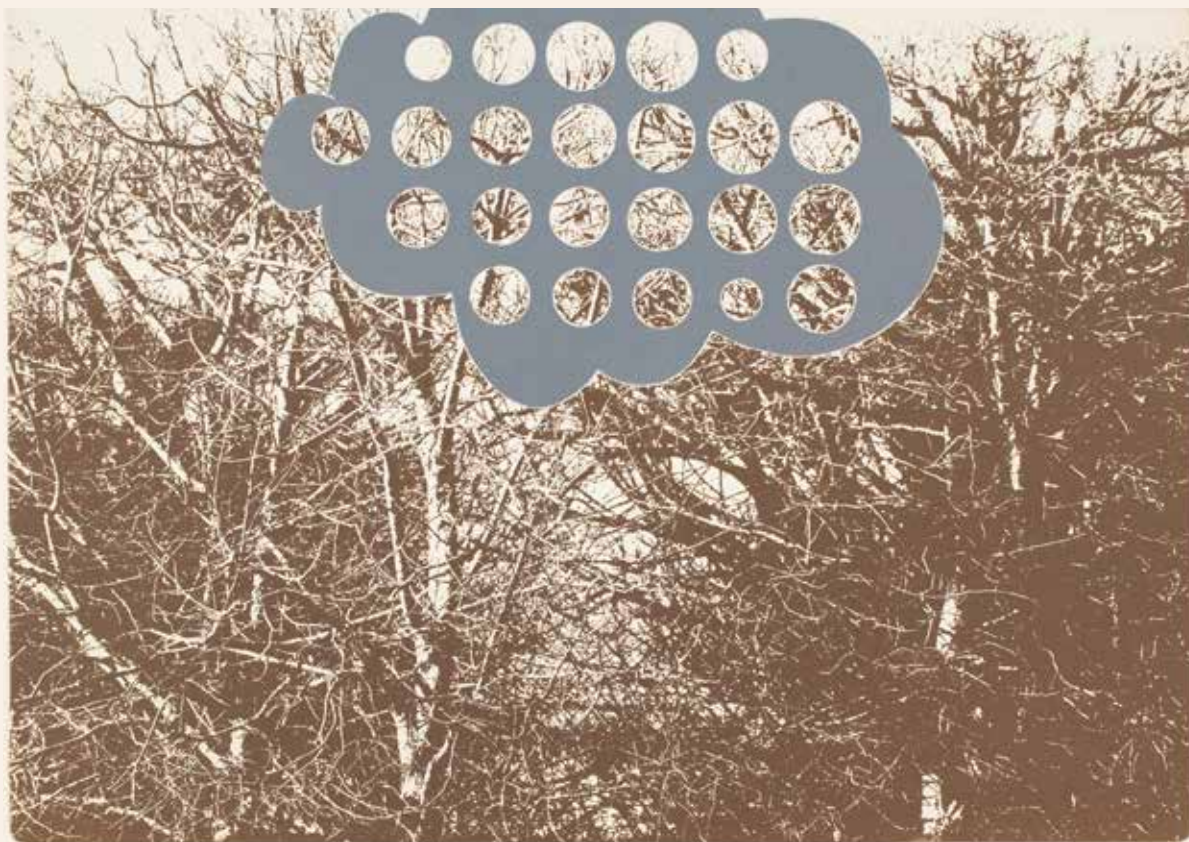
Linocut • 106x70 cm



TARAS MALYSHKO • Ucraina

*FEST*

Linocut • 54x65 cm



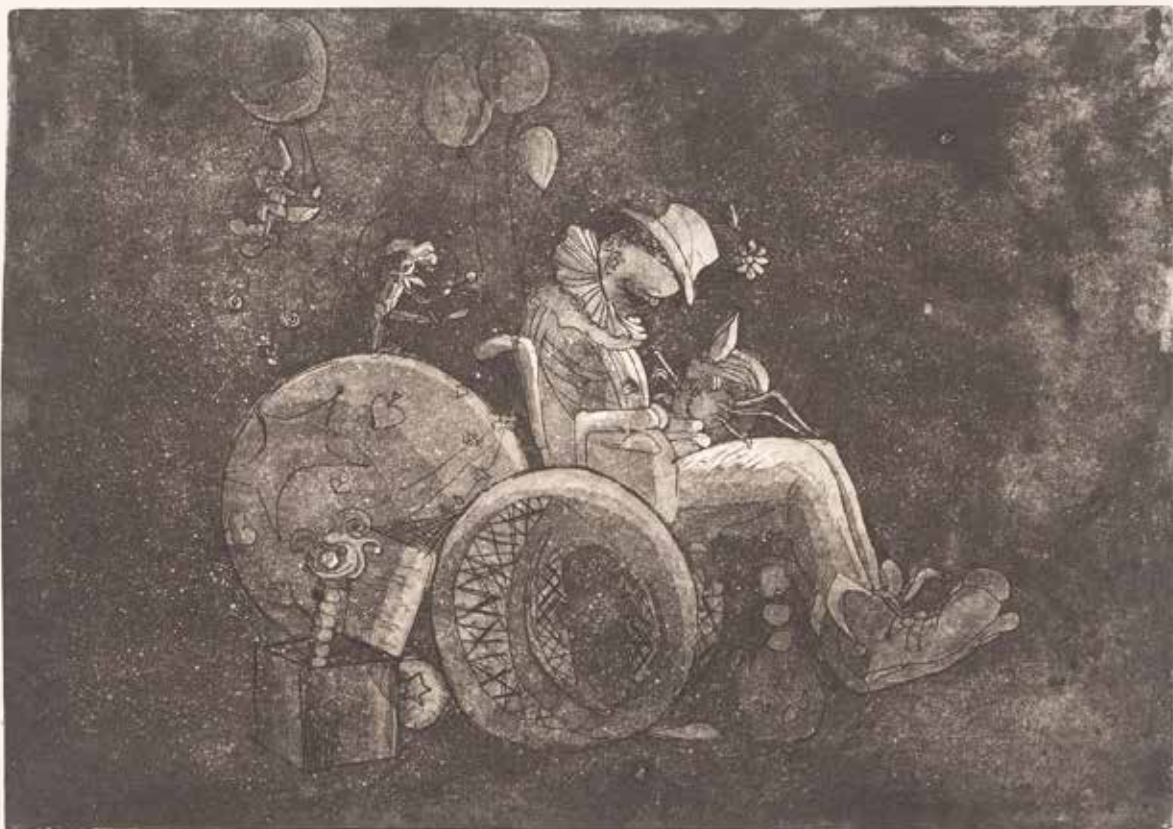
*Yiannidakis Manolis*

*Manolis Yiannidakis*

YIANNADAKIS MANOLIS • Grecia

*DREAM VII*

photoengraving at photopolymer zinc • 38x56 cm

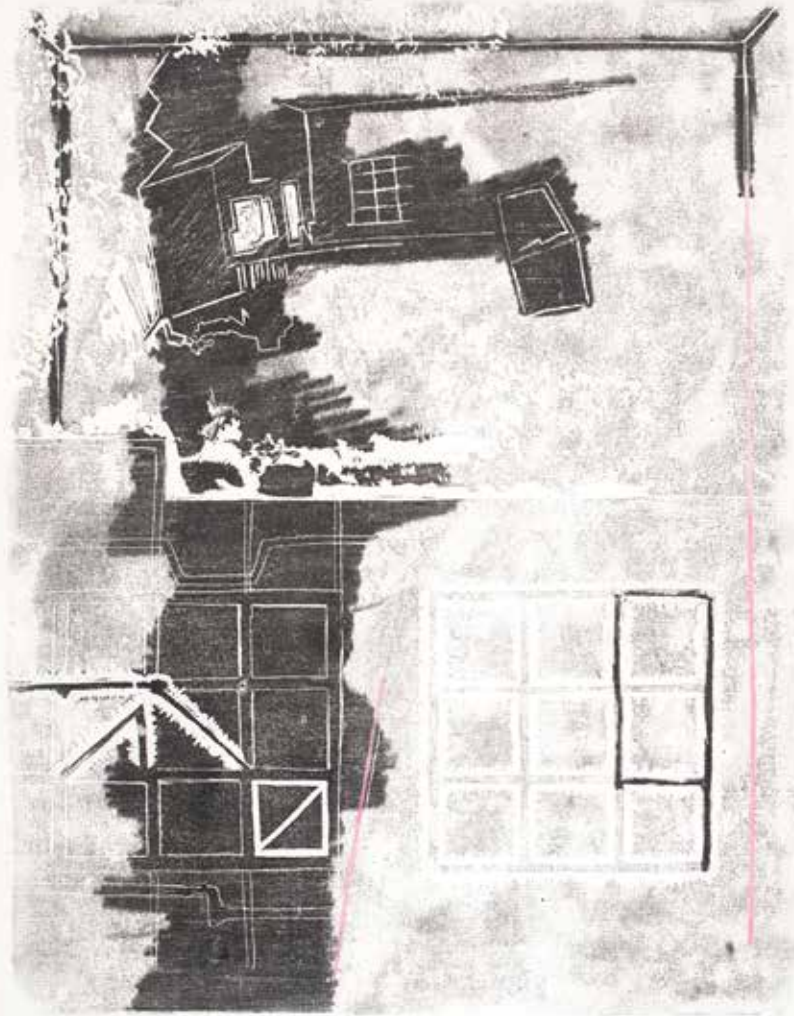


*Bălcuțul deșertăciunilor* Aquaforte + Aquatinta 1984 11x11 cm Carmen Masloschi, România 1984

CARMEN MASLOSCHI • România

*BĂLCIUL DEȘERTĂCIUNILOR*

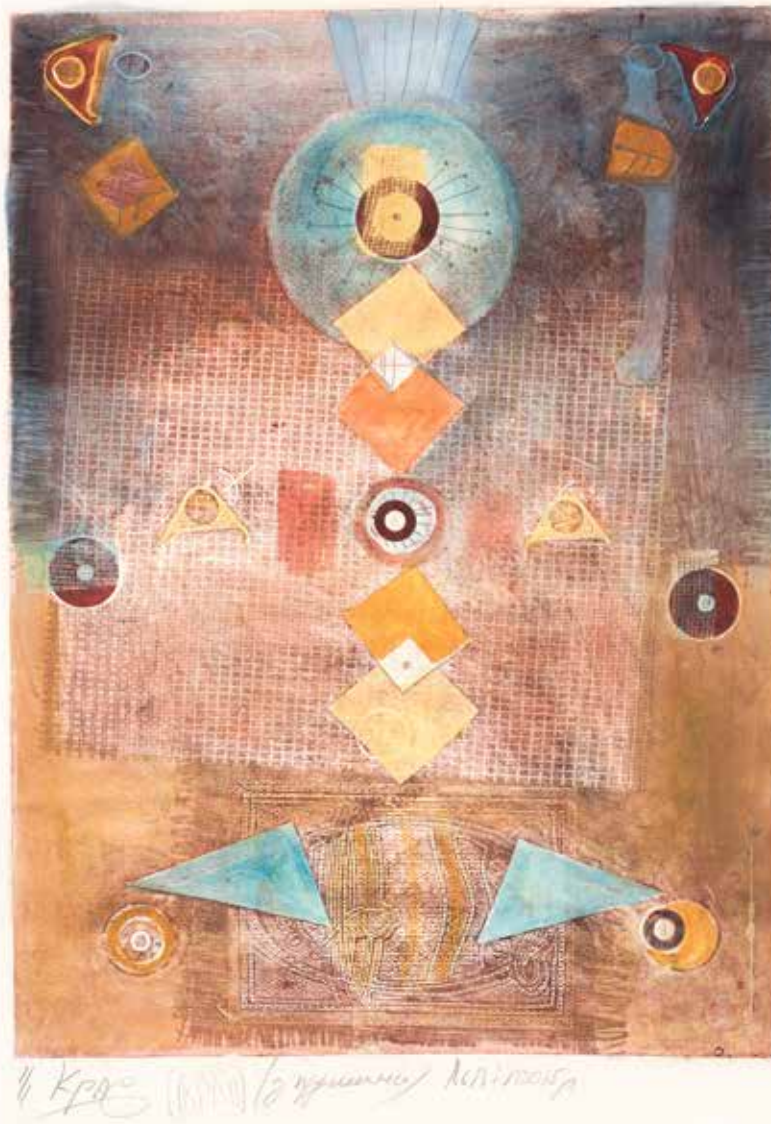
Aquaforte, aquatinta • 55x57 cm



CÉCILE MASSART • Belgia  
*IRRADIATED PADDY FIELDS - FUKUSHIMA PREFECTURE JAPAN*  
Plâtre gravé, pacoïr • 70x51 cm







**KRASNYK MIKHAILO** • **Ucraina**

*ONE TITEL*

Mixed media • 61x43 cm



© Danube / Linocut

2013

Mirko Molnár 2013

MIRKO MOLNÁR • Serbia

DANUBE

Linocut • 50x65 cm



*Blue "Elm Tree III" (Woodcut in Canada) Ortansa Moraru 2019*

**ORTANSA MORARU • Canada**

*BLUE TREE III*

Woodcut • 83x58 cm



GHEORGHE MARCEL MUNTEAN • România

*FIGURINĂ II (RĂSTIGNIRE)*

Aquaforte • 42,5x47 cm



4/10/13

*The Tower of Babel*

2013

*Maryana Myroshnychenko*

MARYANA MYROSHNYCHENKO • Ucraina

*THE TOWER OF BABEL*

Etching, aquatint, mezzotint • 40x30 cm



*Alina Nealcoș - Pasaje - Florile Răului - 2019*

**ALINA NEALCOȘ • România**

*PASAJE - FLORILE RĂULUI*

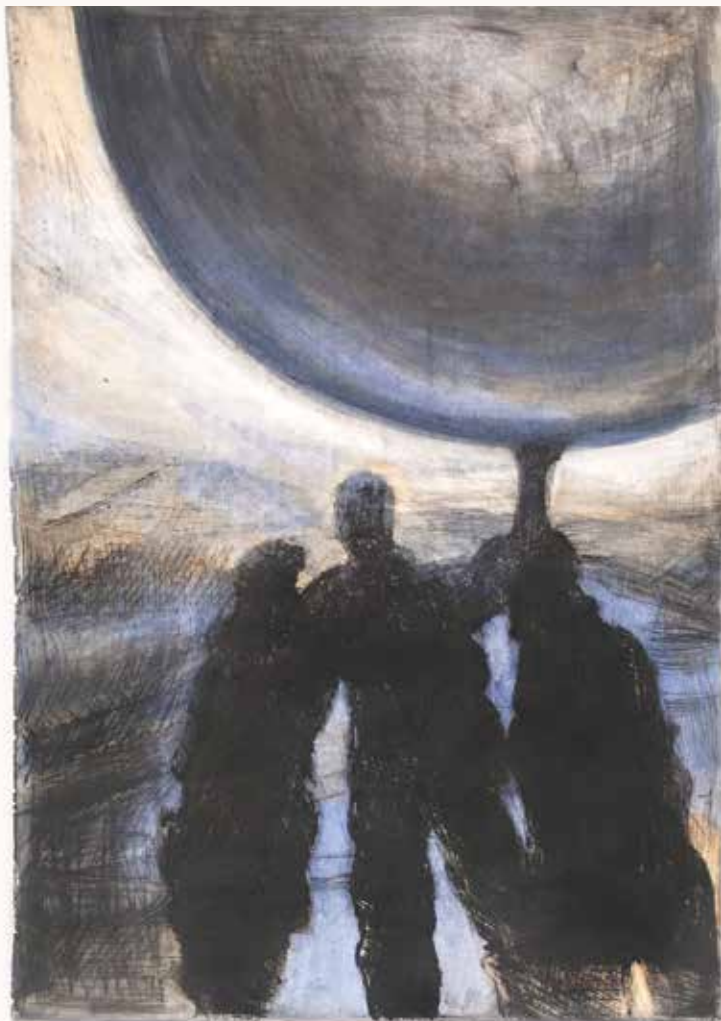
Aquaforte, aquatinta • 57x47 cm



ATILA - LEVENTE NEMETH • România

*CHAKRA GĂTULUI*

Aquatinte, aquatinta, tipar sec • 100x70 cm



*Anna Nikiforova 2014*

**ANNA NIKIFOROVA • Rusia**

*INTO THE DISTANCE*

Etching, dry point • 70x50 cm





**RADA NIȚĂ • România**

*CLUJUL MEU*

Aquaforte • 52x41 cm



JAROSŁAW NOWAK • Polonia

*LEISURELY RELIEF*

Aquatinta • 90x53 cm

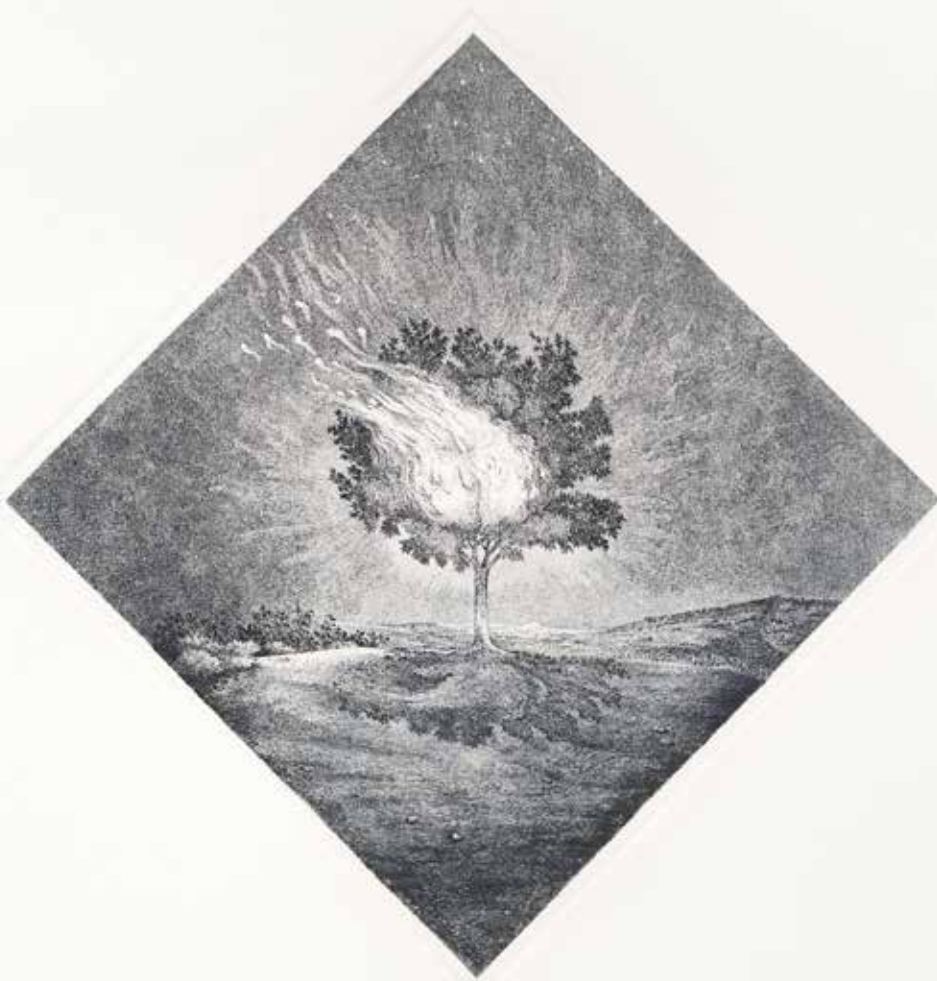


**OLGA OREL • Rusia**

*WIND*

Linocut • 76x61 cm





Vincenzo Piazza  
1845  
70

VINCENZO PIAZZA • Italia

*BUGIA*

Etching • 70x50 cm



7/50 - original in aquaforte  
"Călugărul"  
Evelina Radu 2015

AURA EVELINA RADU • România

CĂLUGĂRUL

Aquaforte • 37x30 cm



**BANI RAKESH • India**

*METAMORPHOSIS*

Etching, aquatint • 75x53 cm



2/2

Reminiscence 13-4

Sakurai Sadao

**SAKURAI SADAŌ** • Japonia

*REMINISCENCE 13 - 4*

Photo - etching, aquatint • 54x76 cm





1/6 1/55

Sentado com as lembranças

Diego Sann 2015

**DIEGO SANN • Brazilia**  
*SITTING WITH THE MEMORIES*

Woodcut • 50x67 cm



**FERNANDO SANTIAGO - CAMACHO** • Puerto Rico

*PECES QUE SABEN FLOTAR*

Intaglio, dry point • 65x100 cm



ANASTASSOU SASHO • Bulgaria  
*ACTIVE HORIZON VIII*  
Silkscreen • 51x72 cm



ELFI SCHUSELKA • Austria

ANGLES IV

Lithography, pochoir • 76x57 cm



THE GOOD SOCIETY

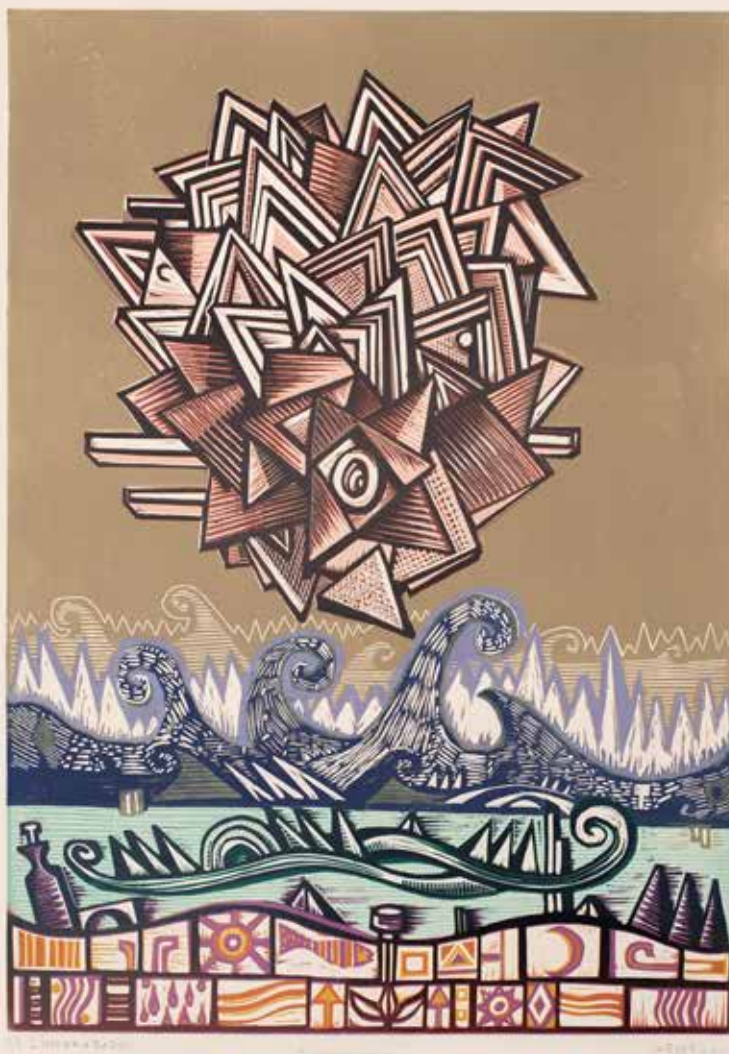
Linocut  
9/16

Schvarzman  
13

MAURICIO SCHVARZMAN • Argentina

THE GOOD SOCIETY

Linocut • 61x46 cm



CARNERO JUAN SEBASTIÁN • Argentina

*YO GEOMETRICO*

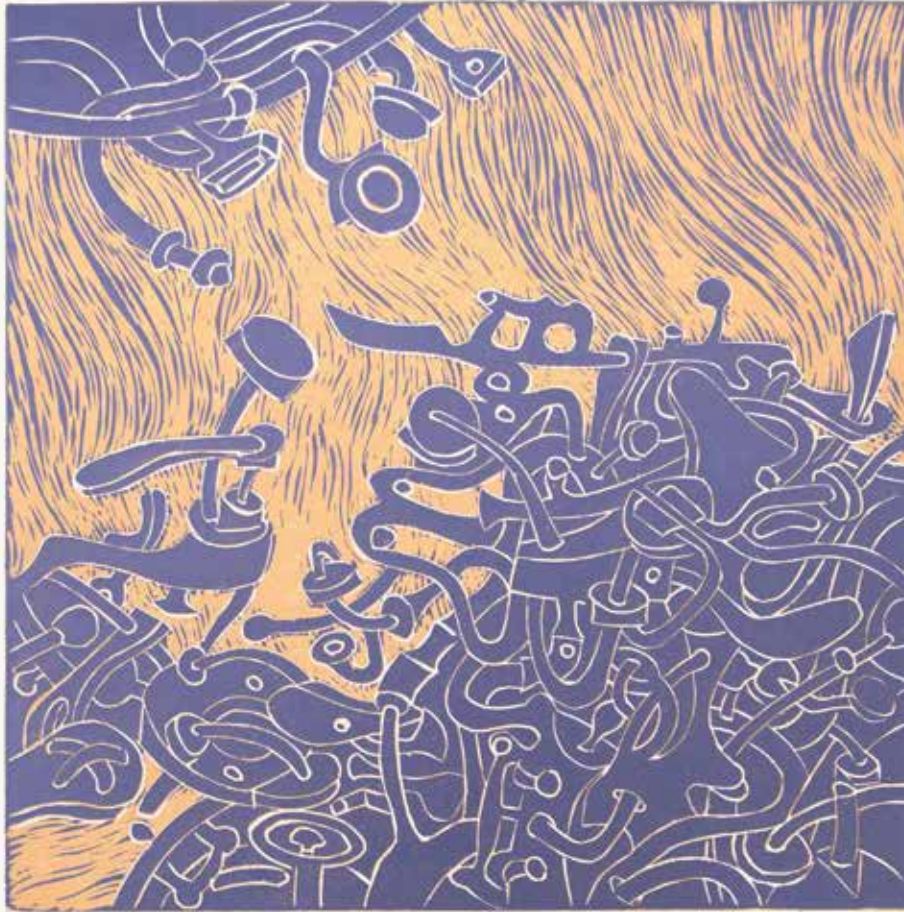
Linocut • 63,5x45 cm



DE PAULA SEBASTIÃO • Brazilia

*THE STRUGGLE FOR LIFE II*

Woodcut • 70x50 cm



*„Sound Shades“ I 1/12x13*

*SELJ 2015*

**ELENA FELICIA SELEJAN • România**

*SOUND SHADES I*

Linogravură • 40x30 cm





*Algan Sinem • Aydin Insanlar • Sinem 2011*

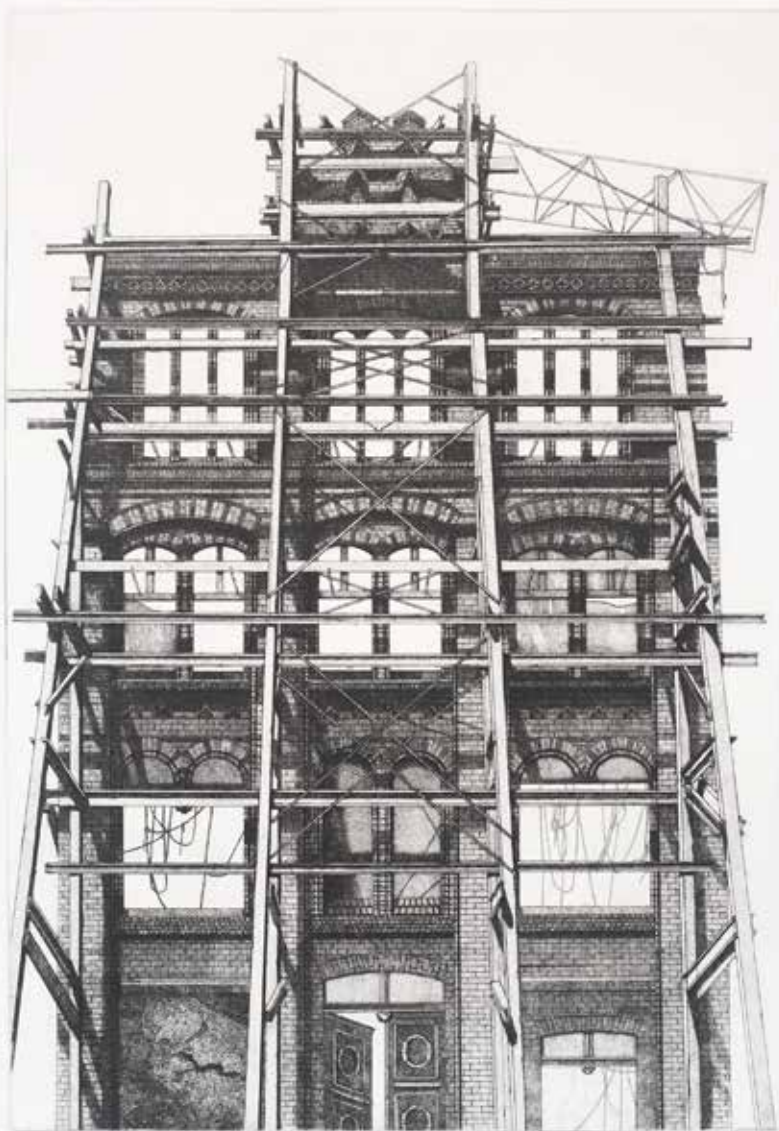
ALGAN SINEM • Turcia  
AYDIN INSANLAR  
Etching • 37x27 cm



VASILE SITARI • R. Moldova

*UMBRA LUMINII*

Etching • 60x75 cm



WERONIKA SIUPKA • Polonia

*FACADE*

Etching • 66x47 cm



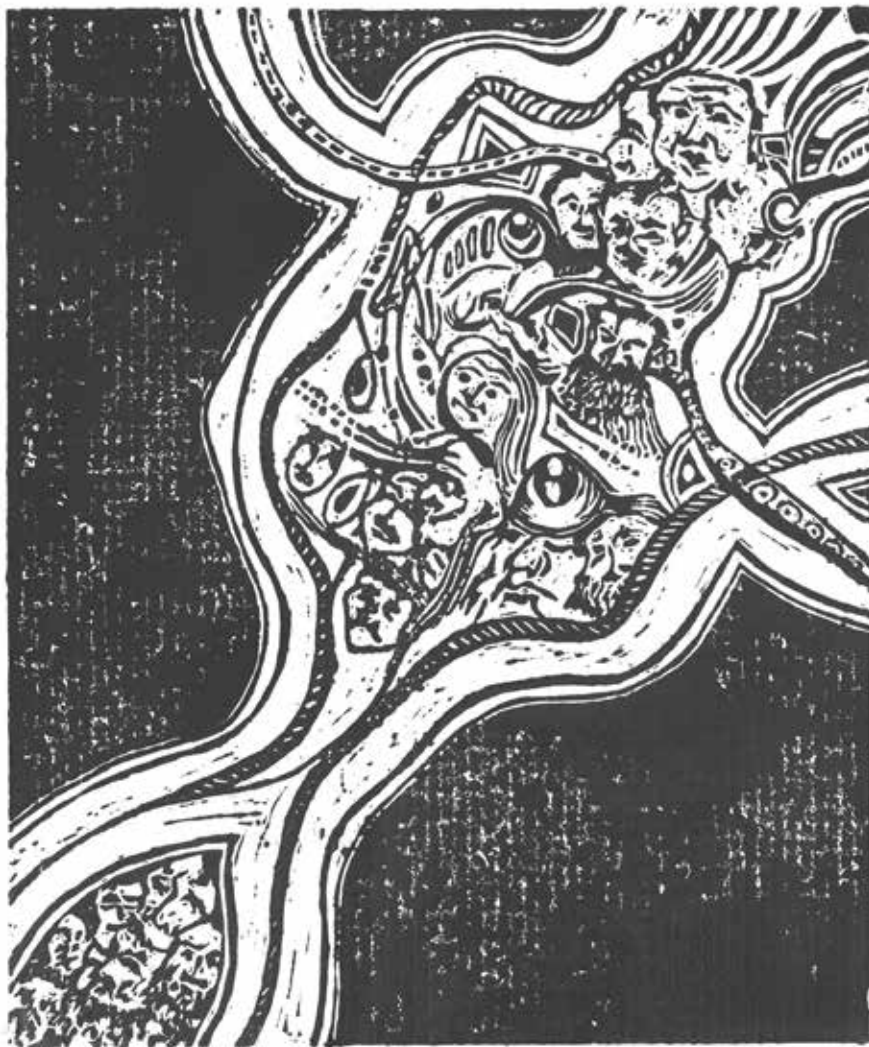
*THE PLACES THE STEPS II*  
2012

Simona Soare

SIMONA SOARE • Coreea de sud

*THE PLACES THE STEPS II*

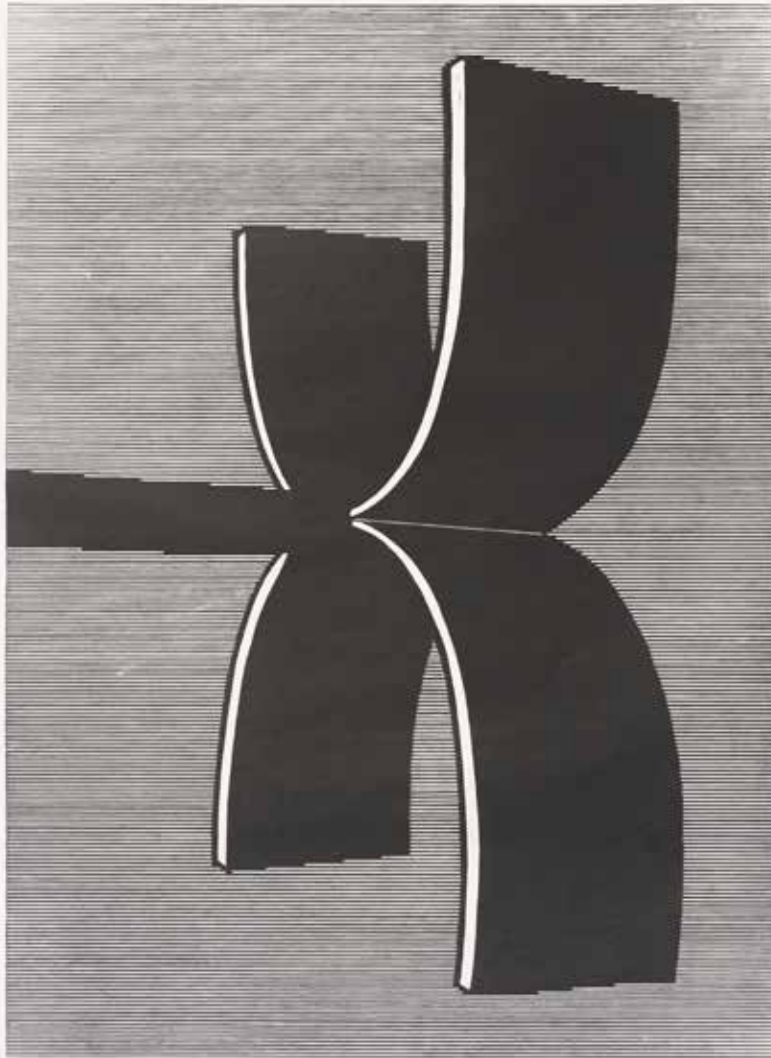
Aquatint • 39x54 cm



MOHAMED ZAKARIA SOLTAN • Egipt

*FACES 2015*

Linocut • 42x35 cm



F. Spindola

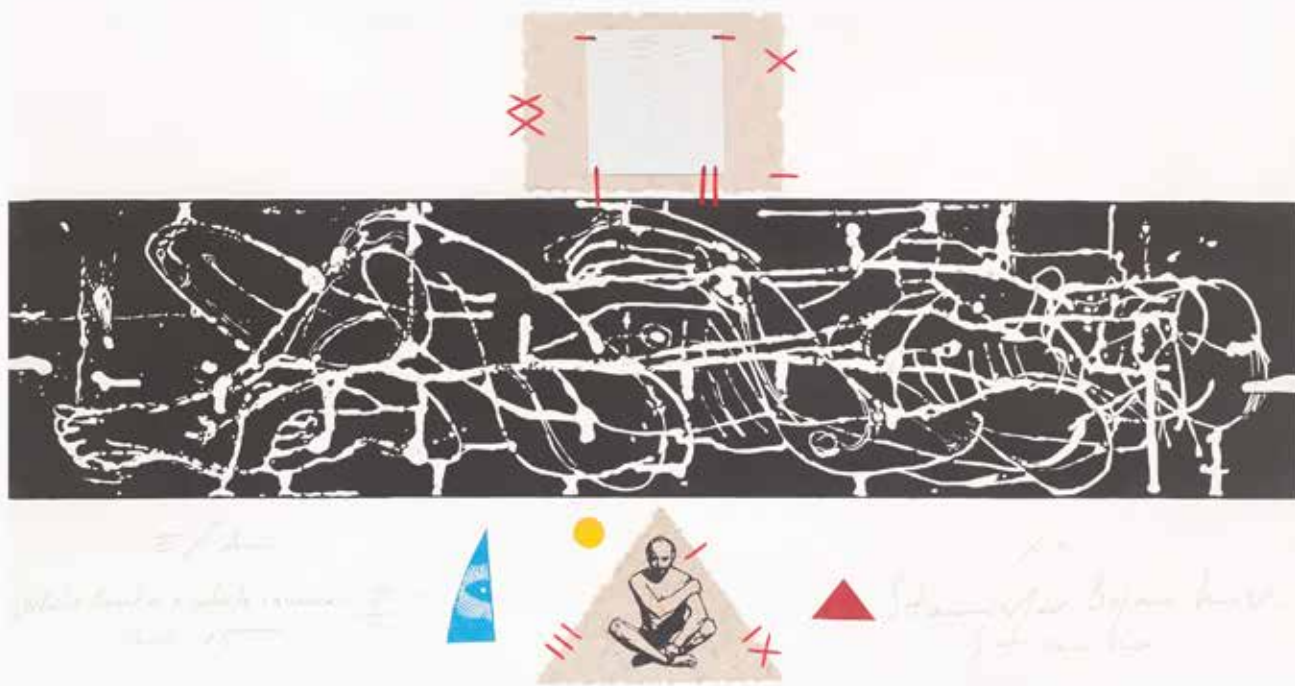
HERALDICA SERTANEJA II

1968

**NAUER SPINDOLA • Brazilia**

*HERALDICA SERTANEJA II*

Linocut • 71x55 cm



BOJANKOV - STANKO STANISLAV • Bulgaria

*WHITE HEART ON A WHITE SQUARE II*

Linocut, collage • 54x100 cm



**KOSTADINOVA STEFANI • Bulgaria**  
*THE CITY IS A STAGE – SECOND STAGE*  
Etching, aquatint • 65x40 cm





FLORIN STOICIU • România

*APOCALIPSĂ 3*

Acryl, poliester • 46x33 cm



CRISTINA STRATULAT • România

*PASĂREA SUFLET*

Tehnică mixtă • 50x35 cm



FALANSTER II

(aquaforte-aquatinta) 3/4

Szekeley Ceza 1944

CEZA SZEKELY • România

FALANSTER II

Aquaforte, aquatinta • 31x45 cm



*„Mountain Cathedral” Tadeusz Ramik  
33, 24, 25 10/25  
2013*

**RAMIK TADEUSZ • Polonia**

*MOUNTAIN CATHEDRAL*

Etching, aquatint, dry point • 40x30 cm

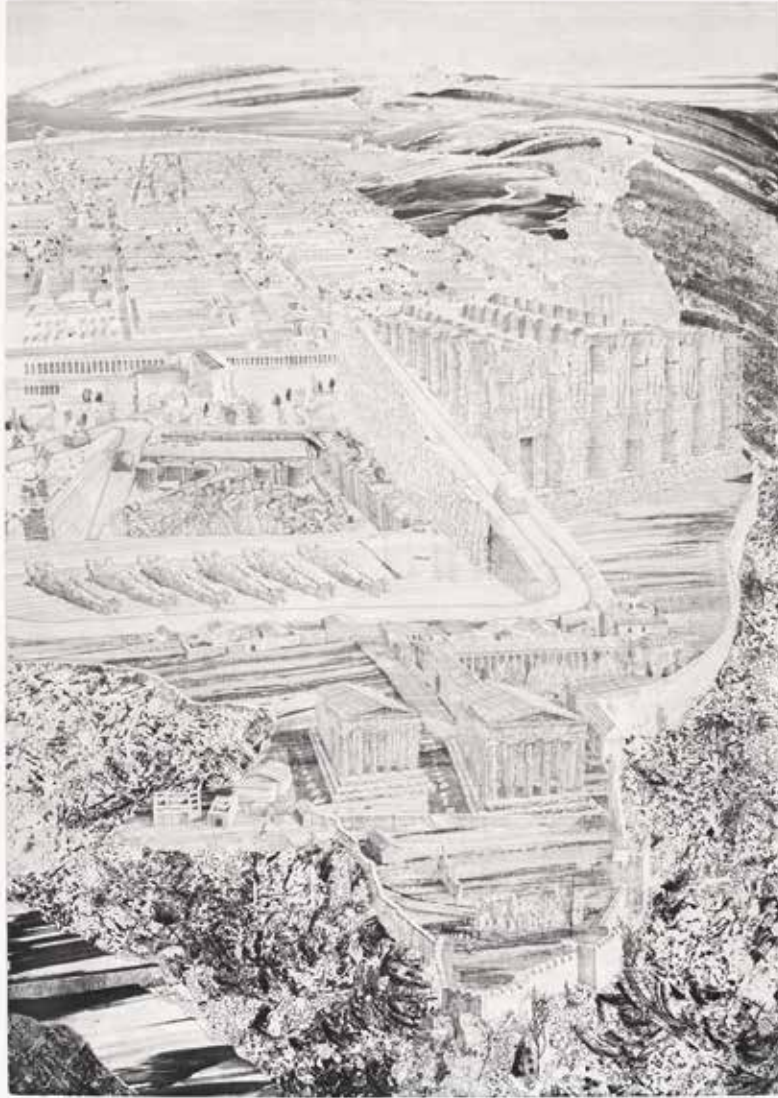


*UNUL (pe numele lui unicat) Ana Cristina Toma, 2010*

ANA CRISTINA TOMA • România

UNUL

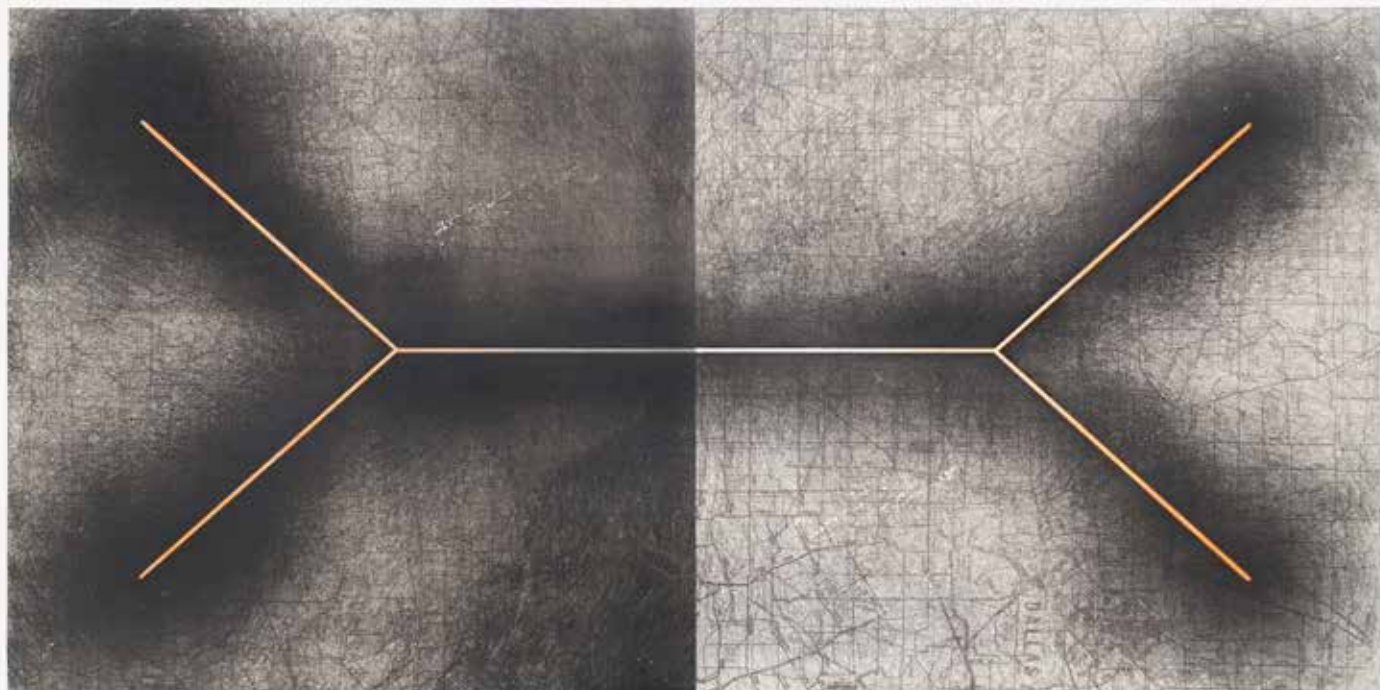
Ac rece, monotip • 71x50 cm



**PECORARO TONI • Italia**

*AKRAGAS 406 a.C.*

Soft ground etching, aquatint • 78x56 cm



ANNA TROJANOWSKA • Polonia

*Y - MAP*

Lithography on marble • 50x102 cm



ANA VIVODA • Croația

*TRACES I*

Intaglio, linocut • 98x65 cm

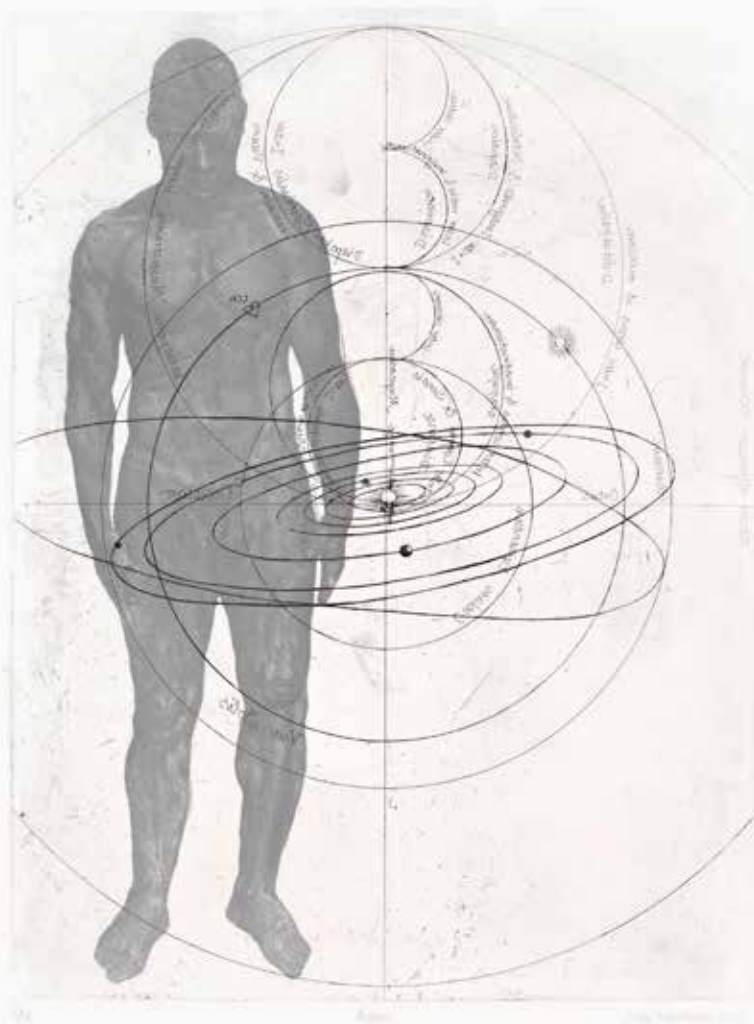




*At my work From the Diary of Ulysses XI Vlado Goreski 2015*

**GORESKI VLADO • R. Macedonia**  
*FROM THE DIARY OF ULYSSES XI*

Mixed media • 72x50 cm



**JUDY WOODBORNE • Africa de Sud**

*ADAM - ALTERNATIVE HISTORY*

Etching • 56,5x39 cm



4.1 1942年12月 中国美术学院美术考级 1942年 11月 24日  
“Clear Wind Soft Clouds” (celebrating the 7th anniversary of the founding of the Communist Party of China)  
Mezzotint • 53,5x42 cm

LIU XISHENG • China

CLEAR WIND SOFT CLOUDS - 1942

Mezzotint • 53,5x42 cm



© BOATS ©, 2015, Linocut, 32x44 cm

Igor Yudkin

IGOR YUDKIN • Rusia

BOATS

Linocut • 41x52 cm



SYLVIA ZAWISLAK • Polonia

9 PROVERBS

Linocut • 50x70 cm



**MISE ZORAN • Macedonia**

*SIX FEET UNDER*

Etching, aquatint • 58x77 cm



INVITAȚI  
•  
GUESTS



*Semn Zoof*

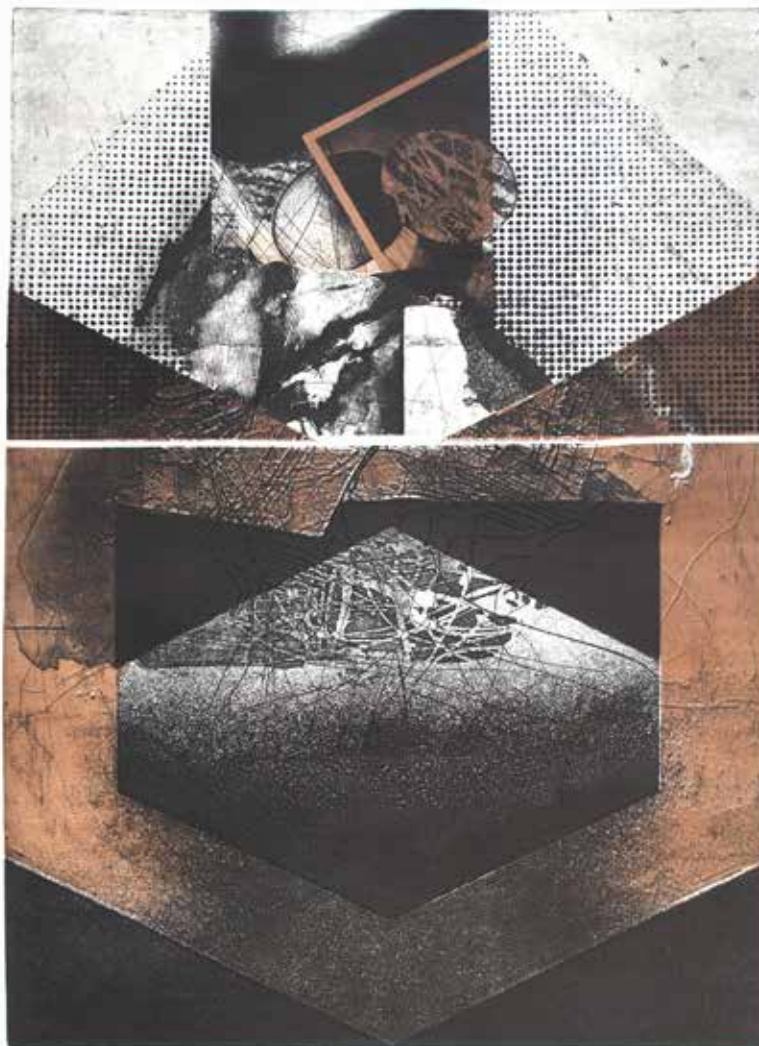
*Mircia Dumitrescu*



MIRCIA DUMITRESCU • România

*SEMN*

xilogravură • 100x70 cm

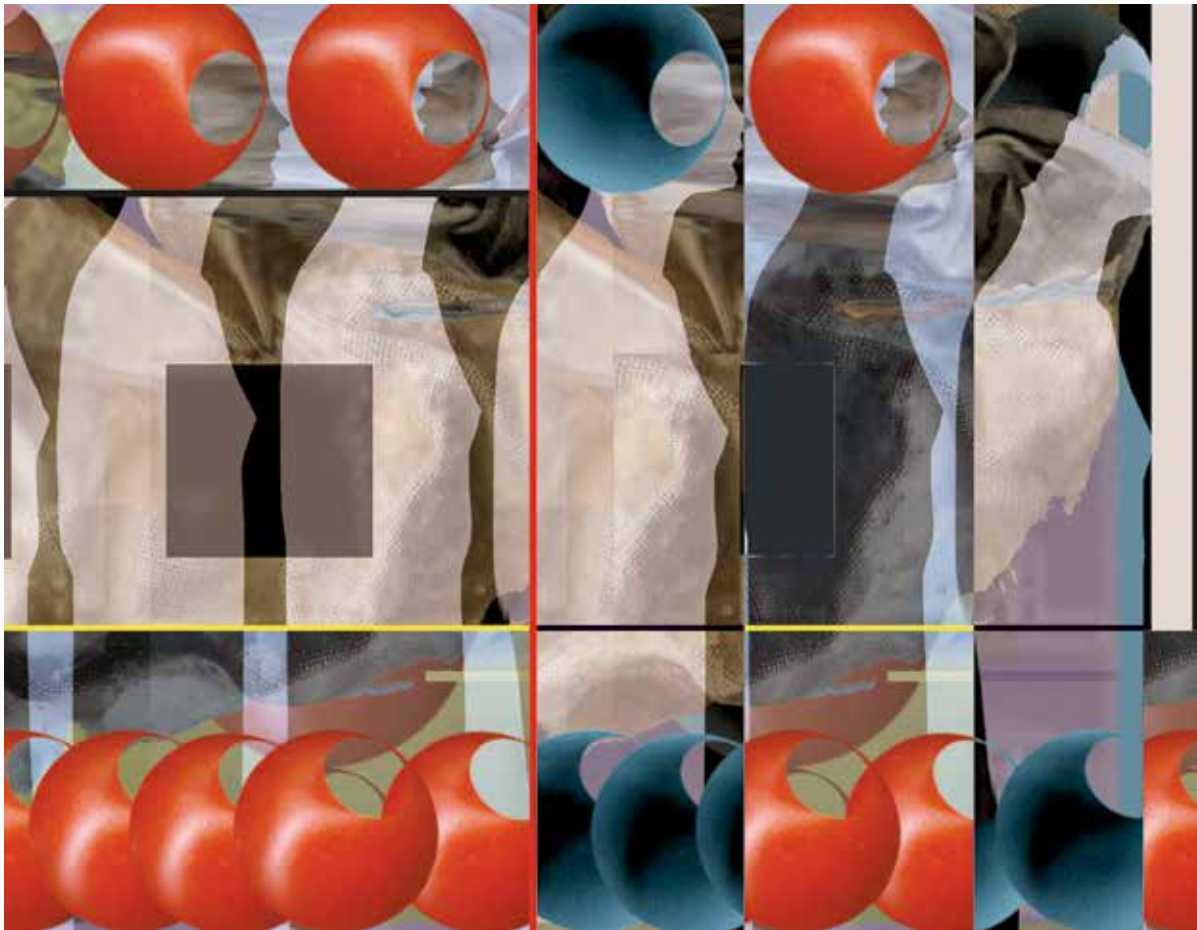


*Eliptical universe II - etching - 82x59 cm - Suzana Fantanariu-Baia*

SUZANA FANTANARIU-BAIA • România

*ELIPTICAL UNIVERSE II*

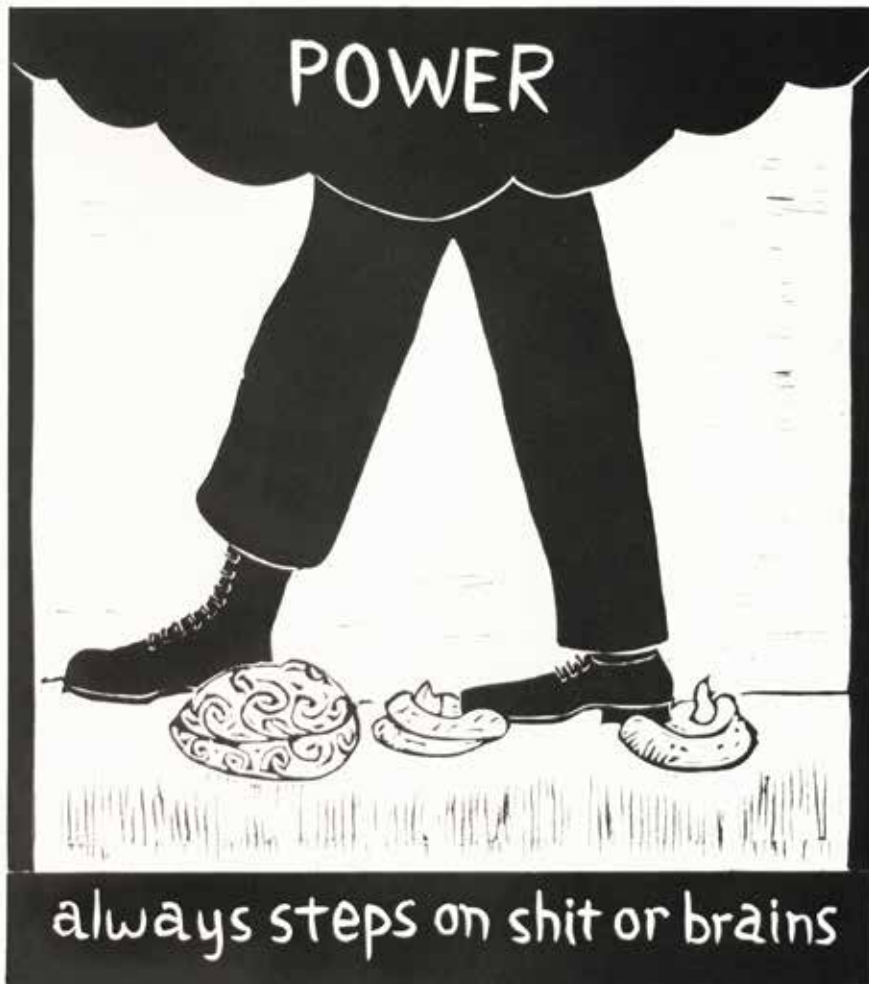
Etching • 82,5x59 cm



OVIDIU PETCA • România

*THE WALK OF THE POSTMODERN EGYPTIAN GIRLS*

Digital art • 73x91 cm



NICOS TERZIS • Grecia

*POWER*

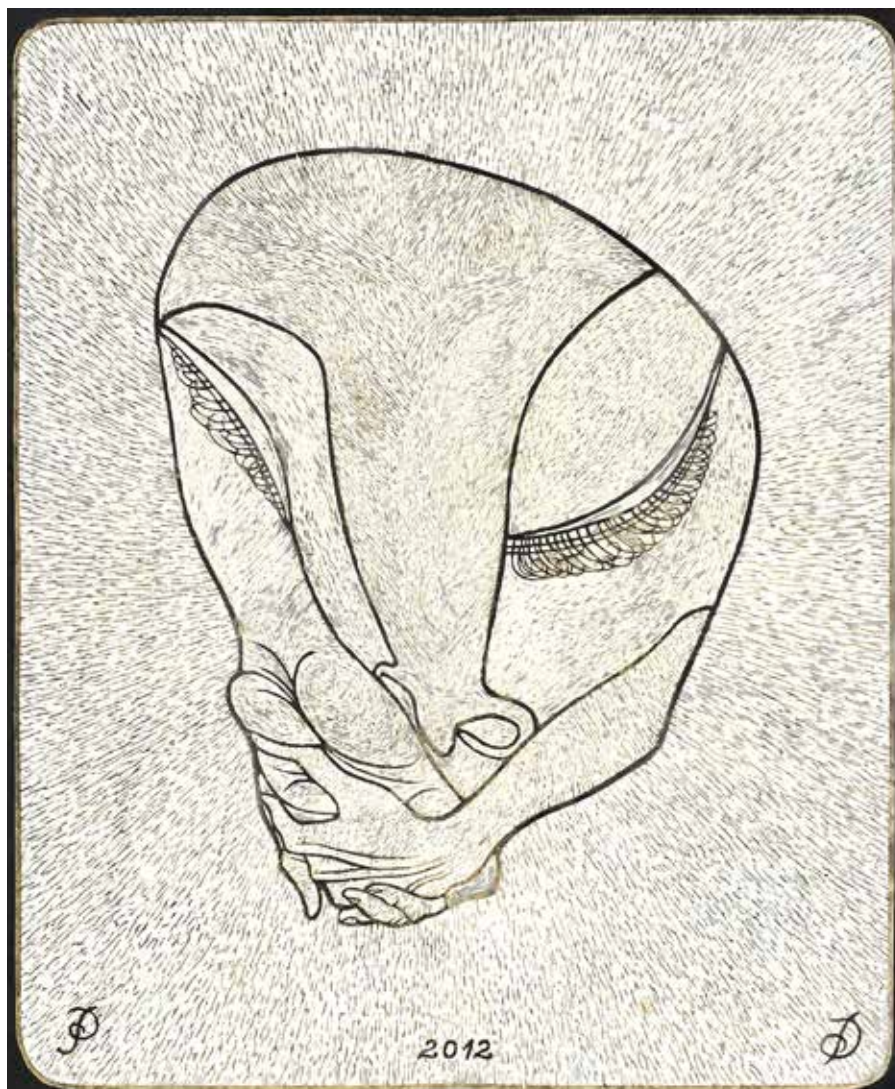
woodcut • 47x44 cm



ATENA-ELENA SIMIONESCU • România

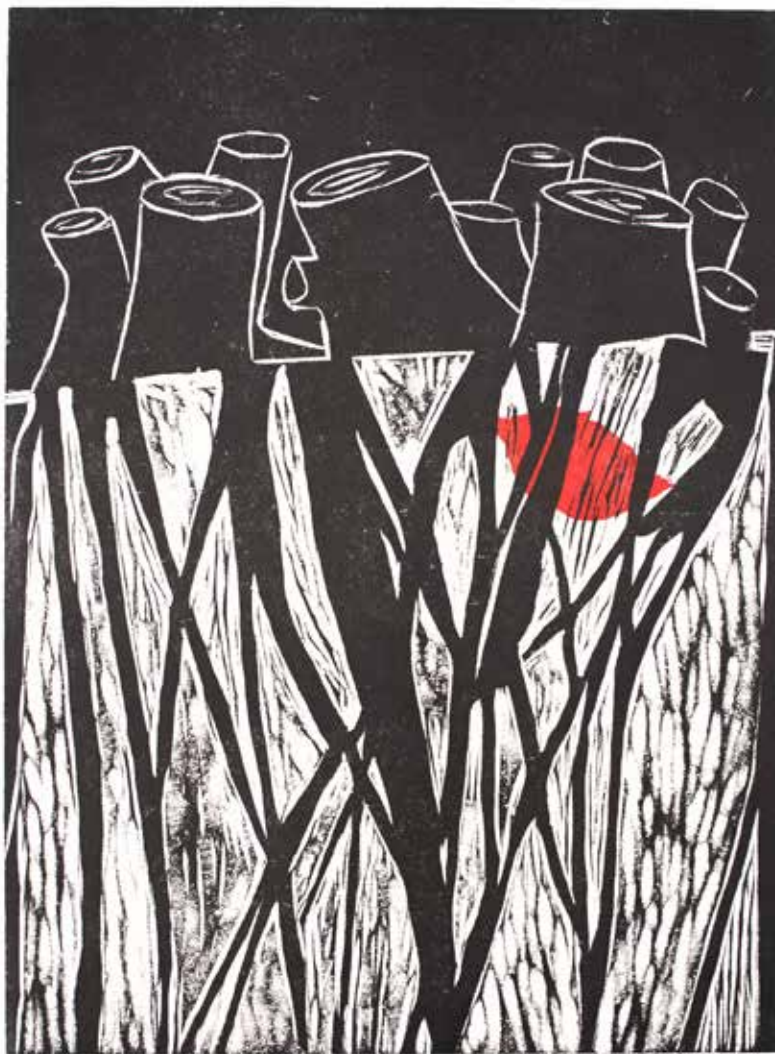
*PUNCTE DE VEDERE*

own technique • 56x76 cm



DRAGOȘ PĂTRAȘCU • România  
*STUDIU DESPRE SINGURATATE*

Linocut • 40x45 cm



*În patria noastră multe silvae sunt I. Cezarina Caloian 2/10 2014*

CEZARINA CALOIAN • România  
*ÎN PATRIA NOASTRĂ MULTE SILVAE SUNT I*  
Xilogravură • 50,5x40 cm

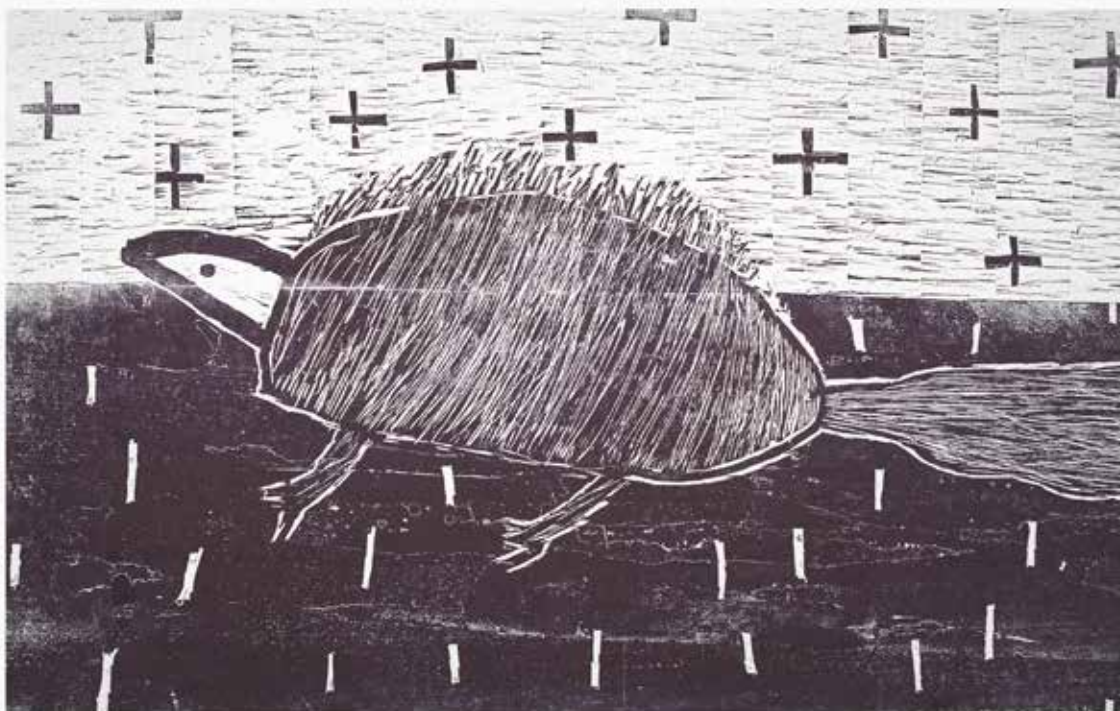


MIHAIL VOICU • România

*ENOH*

Aquatinte • 40x50 cm





FLORIN PÎNZARIU • România

*A POTENTIAL DIFFERENCE*

Woodcut • 50x70 cm

